

Digitales philologisches-etymologisches Wörterbuch des Altalbanischen (15.-18. Jh.)

Verzeichnisse und Indices

1 Siglen- und Literaturverzeichnisse	S.2
1.1 Primärquellen	S.2
1.2 Ortstellen der altalbanischen Manuskriptliteratur	S.6
2. Bibliographische Hinweise (mit Abkürzungen)	S.7
2.1 Periodika und wissenschaftliche Serien	S.7
2.2 Texteditionen und philologische Bearbeitung der Primärquellen	S.9
2.3 Albanische Lexika, Glossare, Atlanten	S.14
2.4 Etymologische Wörterbücher und Wortsammlungen	S.16
2.5 Synchrone und diachrone Sprachbetrachtung	S.19
3. Weitere Abkürzungen	S.44
3.1 Sprachen und Dialekte	S.40
3.2 Grammatische Termini und Symbole	S.46
3.2.1 Grammatische Termini	S.47
3.2.2 Im Wörterbuch verwendete (Cover-)Symbole	S.48
3.2.3 Übrige Symbole	S.49
3.3 Mitarbeitersiglen	S.50
[4. Indices einzelsprachlicher Wortformen	S.51]

1 Siglen- und Literaturverzeichnisse

1.1 Primärquellen – Siglenverzeichnis der altalbanischen Texte

XIV Jahrhundert (?)

PeE Pericope evangelica (von Matheus Evangelium): (Ms. – BAM) – [Belluscio 2012].

XV. Jahrhundert

AnF Paulus Angelus (1462): alb. Taufformel; Textzitat in: "Constitutiones, Ordinationes et Saluta" (Ms. – BML) – [Ashta 1996]

MeF Thomas Medius (1483): alb. Fluchspruch; Textzitat in der Komödie "Epirota", Venezia – [Demiraj 2012c]

HaG Ritter Arnold von Harf (1497): alb. Wortverzeichnis in: "Die Pilgerfahrt des Ritters Arnold von Harf, von Cöln durch Italien..." (Ms.: Mehrere Abschriften) – [Hetzner 1981a; Elsie 1984]

XVI. Jahrhundert

MuM Giovanni Musachi (1510): alb. Textzitate in: "Breve memoria de li discendenti de nostra casa Musachi" (Ms.) – [Hopf 1873]

FrC Demetrio Francus (1539): alb. Textzitat in: "Comentario de le cose de Tvrcchi, et del S. Georgio Scanderbeg, Principe di Epyrro", Venezia – [Shuteriqi 2005]

BuM Johannes Buzuku (1555): "Missale" (Titel u. Druckort unbekannt) – [Resuli 1958; Çabej 1968; Hock 2000-2002]

MaD¹ Luca Matranga (1592): Ohne Titel [= "Dottrina Christiana..."] (Ms. 1 – BAV) – [Mandalà 2004a]

MaD² Luca Matranga (1592): "Dottrina Christiana. Composta dal R. P. Dottor Ledesma della Compania di Giesv. Tradotta di lingua Italiana nell' Albanese per Luca Matranga alumno del Collegio Greco, in Roma" (Ms. 2 – BAV) – [Mandalà 2004a]

MaD³ Luca Matranga (1592): Ohne Titel [= "Dottrina Christiana..."] (Ms. 3 – BAV) – [Mandalà 2004a]

MaD⁴ Luca Matranga (1592): "E mbsuame e krështerë. Bëaera për të Vrtënë Atë Ladësma sciochieriet Iefujit [...] Dottrina Christiana. Composta dal Reurendo P. Dottor Ledesma della Compania di Giesù. Tradotta di lingua Italiana nell' Albanese për Luca Matranga alumno del Collegio Greco, in Roma. In Roma preŝso Guglielmo Facciotto 1592" – [Mandalà 2004a; Matzinger 2006]

XVII. Jahrhundert

AlP₁ Inschrift (1606 – Piana degli Albanesi/Sizilien) – [Shuteriqi 1976]

AlP₂ Inschrift (XVII. Jh. – Piana degli Albanesi/Sizilien) – [Shuteriqi 1976]

AlP₃ Inschrift (XVII. Jh. – Piana degli Albanesi/Sizilien) – [Shuteriqi 1976]

BuD¹ Peter Budi (1618): "Dottrina Christiana. Composta per ordine della fel.me. di Papa Clemente VIII. Dal R. P. Roberto Bellarmino Sacerdote della Compania di Giesv. Adeŝŝo Cardinale di ŝanta Chiesa del Titolo di S. Maria in Via. Tradotta in lingua Albanese dal Rever. Don Pietro Bvdi da Pietra Bianca. In Roma. Per Bartolomeo Zannetti. 1618. Con licenza de' superiori." (Originalauflage mit dem vom Verfasser veränderten ersten Fascikel) – [Svane 1985]

BuS Peter Budi (1618): Fascikel 1 der unveränderten Originalauflage von Peter Budis "Dottrina Christiana. Composta per ordine della fel.me. di Papa Clemente VIII. Dal R. P. Roberto Bellarmino Sacerdote della Compania di Giesv. Adeŝŝo Cardinale di ŝanta Chiesa del Titolo di S. Maria in Via. Tradotta in lingua Albanese dal Rever. Don Pietro Bvdi da Pietra Bianca. In Roma. Per Bartolomeo Zannetti. 1618. Con licenza de' superiori." – [Suta 2016]

- BuR_I Peter Budi (1621): "Ritvale Romanum et Specvlum Confessionis..." Romæ; Teil I: „Ritvale Romanum” – [Svane 1986a]
- BuR_{II} Peter Budi (1621): "Ritvale Romanum et Specvlum Confessionis..." Romæ; Teil II: „Çuſc ççote meſce...” – [Svane 1986a]
- BuR_{III} Peter Budi (1621): "Ritvale Romanum et Specvlum Confessionis..." Romæ; Teil III: „Spevulum Confessionis” – [Svane 1986b]
- MaP Peter Masserech (1633); alb. Wortsammlung in: "Relatione dell' Archiquescovo d' Antivari diretta alla Congregazione di Prop. Fide..." (Ms. – ASPF) – [Ashta 2000]
- BlD Franciscus Blanchus (1635): "Dictionarium latino-epiroticum...", Romæ – [De Vaan 2004a; Demiraj 2008]
- BuD² Peter Budi (1636): "Dottrina Christiana. Compoſta per ordine della fel.me. di Papa Clemente VIII. Dal R. P. Roberto Bellarmino Sacerdote della Compania di Giesv. Che poi fu Cardinale di ſanta Chiesa del Titolo di S. Maria in Via. Tradotta in lingua Albanese dal Rever. Don Pietro Bvdi da Pietra Biancha. In Roma, nella Stampa della Sac. Cong. de Propag. Fide 1636. Con licenza de' ſuperiori."
- CoC Daniele Cortese (1638): alb. Carmen in: "Monumentum romanum, Nicolao Claudio Fabriccio Pereschio, senatori...", Romæ – [Belluscio 2015]
- UfŞ Ali Ufuķī (ca. 1650): Aufzeichnung von alb. Liedertexten und Sprüchen in: "Şiir ve ſarkı mecmū'ası" (Ms. – Bibl. Natio. de Paris) – [Demiraj 2016a]
- ÇeA Evliya Çelebi (1662): alb. Sprachmaterial aus seinem Reisetagebuch durch Albanien (Ms.) – [Elsie 1998]
- BuD³ Peter Budi (1664): "Dottrina Christiana. Compoſta per ordine della fel.me. di Papa Clemente VIII. Dal R. P. Roberto Bellarmino Sacerdote della Compania di Giesv. Che poi fu Cardinale di ſanta Chiesa del Titolo di S. Maria in Via. Tradotta in lingua Albanese dal Rever. Don Pietro Bvdi da Pietra Biancha. In Roma, nella Stampa della Sac. Cong. de Propag. Fide 1664. Con licenza de' ſuperiori."
- BoC¹ Peter Bogdanus (1685): "Cvneus Prophetarum de Chriſo Salvatore Mvndi...", Patavii – [De Vaan 2004b; Omari 2005]
- BoL Luca Bogdani (1685): alb. Widmungsverse in: Peter Bogdanus (1685): "Cvneus Prophetarum de Chriſo Salvatore Mvndi...", Patavii – [De Vaan 2004b; Omari 2005]
- SuL Luca Summa (1685): alb. Widmungsverse in: Peter Bogdanus (1685): "Cvneus Prophetarum de Chriſo Salvatore Mvndi...", Patavii – [De Vaan 2004b; Omari 2005]
- ToG Giorgio Tolich (1689): alb. Fassung von "Brief der Ältesten von Gashi" – [Demiraj 2016b]
- BoC² Peter Bogdanus (1691): "L'infanibile verità della cattolica fede, dimostrata...", Venetia (2. Auflage von BOC¹)

XVIII. Jahrhundert

- BoC³ Peter Bogdanus (1702): "L'infanibile verità della cattolica fede, dimostrata...", in: Venetia (3. Auflage von BOC¹)
- LeD Francesco Maria da Lecce (1702): "Dittionario italiano-albanese" (Ms. – AEPA) – [Gurga 2009]
- CuA (1706) "Conciġli Provintiaali o Cuvendi i Arbenit...", Romæ – [Demiraj 2012a]
- BaA Antonio Babbi (1704): "Maġekimet chi leſcion vpeſckepi Teinten Emaççe" (Ms. – AQSH) – [Demiraj 2015a]
- DeG Diego da Desio (1710): Abriss einer alb. Grammatik mit Kurztexen und Glossar (Ms. – BSMNG) – [Ismajli 1982]
- LeO Francesco Maria da Lecce (1716): "Osservazioni grammaticali nella lingua albanese", in Roma – [Da Lecce 1716]
- ZaI Muçi Zade (1725): "Imzot mos na lerë pa kave" (Ms. – AQSH) – [Shuteriqi 1976, 2005]

- ALP₄ Inschrift (1728 – Piana degli Albanesi/Sizilien) – [Shuteriqi 1976]
- TeA Gravurschrift von Ardenica (: Νεκτάριος Τέρπος; Βιβλιάριον καλούμενον Πίστις. ENETIHΣI 1732)– [Terpo 1731]
- GuE Giorgio Guzzetta (173?): alb. Wortsammlung in: "De Albanesium Italiæ ritibus excolendis utsibi totique S. Ecclesiae prosint" (Ms. – AEPA) – [Guzzetta 2007]
- FrI Ibrahim Nezim Frakulla (1736): alb. Gedichtsammlung (Divan), (Ms.: mehrere Abschriften – AQSH, BKSH) – [Shuteriqi 1976; 2005]
- ChC_I Nicolò Figlia: (A) "I Krishteu i Arbresh", (B) "Kënkëze e Venecianit", (E) "Canti sacri" Nr. V - VII, XVII-XXI, XXIII-XXVII, XXX, XXXII-XXXIII, in: (Nicolò Figlia – 1736-1770) "Codice Chieutino" (Ms. – BAV) – [Mandalà 1995]
- ChC_{II} Nilo Catalano: (C) "Kënkëzë të Monsinjur Nili", in: (Nicolò Figlia – 1736-1770) "Codice Chieutino" (Ms. – BAV) – [Mandalà 1995]
- ChC_{III} Nicolò Brancato: (E) "Canti sacri" Nr. VIII-XVI, XIX, XXVIII-XXIX, XXXI, in: (Nicolò Figlia – 1736-1770) "Codice Chieutino" (Ms. – BAV) – [Mandalà 1995]
- ChC_{IV} [Anonymous]: (D) "Kënkëzë të tjera të pleqërisë", (E) "Canti sacri" Nr. I-IV, XXII, in: (Nicolò Figlia – 1736-1770) "Codice Chieutino" (Ms. – BAV) – [Mandalà 1995]
- CaB Johannes B. Nicolouich Casasi (1743): "Breve compendio della Dottrina Christiana. Tradotta in lingua albanese per l'utilità, e istruzione dei Fanciulli di questa Nazione. Da un Nazionale del Regno di Servia. Allunno della S. Congregazione. In Roma MDCCXLIII", in Roma – [Demiraj 2006]
- LaA Letteratura albanese antica: (NB) Nicolò Brancato [Fortsetzung des ChC_{III} E]
- LoA Letteratura orale anonima: (CT) "Canti tradizionali" XVIII-XXVI; (CP) "Canti profani"; (CS) "Canti sacri"; (PF) "Pughare – Fiave" – [Mandala 2005]
- ScR Joseph Schirò (1746): Briefsammlung, in: Papst Benedict XIV: "Opera omnia", Roma 1767 – [Demiraj 2015b; Mandalà 2005]
- BaG Giuseppe Barcia (1753): alb. Gedicht, in: Giuseppe Schirò, "Canti tradizionali..." (Napoli 1923) 78-80 – [Shuteriqi 1976; 2005; Mandalà 2005]
- AvA Francesco Avati (175?): alb. Gedichtsammlung (Ms.) – [Camarda 1866]
- SuN Nicolai Athanasi Sulli (1757): "I luminisemi At e Zoti Jinë" (Ms. – AEPA) – [Sciambra 1967; Mandalà 2005]
- SuV Vincenzo Sulli (17??): [Poesie] – [Mandalà 2005]
- PuL [Anonymous 1761] "La lettera dei Frati di Pulati" (Ms. – ASPF) – [Demiraj & Bartl 2009]
- GrD Anonymous von Elbasan (1761), alias alb. Gregori i Durrësit (= gr. /Grêgorios ho Dyrrakhíu/): alb. Textsammlungen aus Matheus und Lucas Evangelien (Ms. – AQSH) [Elsie 1995]
- VaG Giulio Variboba (1762): "Ghiella e S. Merise Vighier..., Romm'" – [Fortino 1984; Belmonte 2002].
- ChA_I Nicolò Chetta (17??): "Urtsia e kërshtë" (Ms.: in Albansk Samling – DKB) – [Mandalà 2004b]
- ChA_{II} Nicolò Chetta (17??): "Ndëlgisa e Barisisë të gjith Rruzullimit" (Ms. – Albansk Samling, Det Kongelige Bibliotek) – [Mandalà 2004b]
- ChA_{III} Nicolò Chetta (17??): "Barisia e gjith Rruzullimit" (Ms.: Albansk Samling – DKB) – [Mandalà 2004b]
- ChA_{IV} Nicolò Chetta (17??): "Liriche varie" (Ms.: Albansk Samling – DKB) – [Mandalà 2004b]
- ChA_V Nicolò Chetta (17??): "Testi liturgici" (Ms.: Albansk Samling – DKB) – [Mandalà 2004b]
- ChA_{VI} Nicolò Chetta (17??): "Canti tradizionali" (Ms.: Albansk Samling – DKB) – [Mandalà 2004b]

- ChA_{VII} Nicolò Chetta (17??): "Proverbi albanesi e siculo-albanesi" (Ms.: Albansk Samling – DKB) – [Mandalà 2004b]
- ChL Nicolò Chetta (1763): "Leksiko liti, kthiellë arbërisht" (Ms.: Albansk Samling – DKB) – [Cerniglia 2008]
- ChD Nicolò Chetta (1763): "Dictionarium italo-albanum Chettae" (Ms.: Albansk Samling – DKB; Kopie/Mikrof. in ADLSA)
- BeK Kostandin Berati (1764-): "Kodeksi i Beratit" (= der sog. "Codex von Berat") (Ms. – BKSH) – [Hetzer 1981c, 1982, 1984]
- KaP¹ Theodōros Anastasios Kaballiōtēs (1770): /Prōtopeiria para tou sophologiōtatu/, Venedig 1770 (: ΠΡΩΤΟΠΕΙΡΙΑ παρά τοῦ σοφολογιωτάτου καὶ αἰδεσιμωτάτου Διδασκάλου Ἱεροκλήρυκος, καὶ Πρωτοπαπᾶ Κυρίου ΘΕΟΔΩΡΟΥ ΑΝΑΣΤΑΣΙΟΥ ΚΑΒΑΛΛΙΩΤΟΥ ΤΟΥ ΜΟΣΧΟΠΟΛΙΤΟΥ ΞΥΝΤΕΘΕΙΣΑ. ΕΝΕΤΙΗΣΙΝ 1770) – [Hetzer 1981c, 1998]
- KaP² Theodōros Anastasios Kaballiōtēs (1770): Das dreisprachige Wörterverzeichnis (2. Edition: 1774) – [Thunmann 1774]
- KaP³ Theodōros Anastasios Kaballiōtēs (1770): Das dreisprachige Wörterverzeichnis, 3. Edition: 1895) – [Meyer 1895]
- NaD Sulejman Naibi (1771): Gedichtsammlung (Divan) (Ms. – AQSH) – [Shuteriqi 1976; 2005]
- RaP Giorgio E. Radovani (1773): Pun t' nevoiscime me u dytun per me scelbue Scpjrtin..." (Ms. – ASPF) – [Demiraj 2012b; 2017b]
- ChM Nicolò Chetta (1777): "Tesoro di Notizie su de' Macedoni" (Ms.: Albansk Samling – DKB) – [Fucarino 2002]
- DoC Carlo Dolce (Ende XVIII. Jh.): alb. Gedichtsammlung – [Mandalà 2005]
- DaS Gabriele Dara Senior (Ende XVIII. Jh.): alb. Gedichtsammlung – [Mandalà 2005]
- PaF. Francesco Parrino (Ende XVIII. Jh.): alb. Gedichtsammlung – [Mandalà 2005]
- BaT Tommaso Barbaci (Ende XVIII. Jh.): alb. Gedichtsammlung – [Mandalà 2005]
- ChL Gioachino Chiarchiaro (1781): "Likasë" (Ms.: Albansk Samling – DKB) – [Mandalà 2004c; Mandalà 2005]
- WiK Karl Gottlieb von Windisch (1782): alb. Materialsammlung in: "Von den Klimentiner in Syrmien" [Windisch 1782]
- BaE Erasmo da Bagno (1785): Textzitat aus einem Brief vom 22.Xbre 1785 (Ms. – ASV) – [Shuteriqi 1976; 2005]
- PaL Simon Pallas (Hrsg. – 1786): alb. Wortsammlung, in: "Linguarum Totius Orbis Vocabularia..." Sankt Petersburg – [Pallas 1786]
- PaS Lorenzo Hervás y Panduro (1787): Vaterunser-Gebet in drei Dialektvarianten, in: "Saggio pratico delle Lingue", Cesena – [Hervás y Panduro 1787; Altimari 1988]
- KaH Hasan Zyko Kamberi (XVIII-XIX): "Poezi" – [Abazi-Egro 2016]
- KyM Muhamet Kyçyku et al. (1793-): alb. Dichtungen in arab. Schrift (Ms. – AQSH) – [Shuteriqi 1976]
- MuG Giacomo Musani (1794-1799): alb. Kurztexte (Ms. – AQSH) – [Shuteriqi 1976]
- BuP Stefano Pasquale Baffa (1799): alb. Gedichtsammlung (Ms.) – [Bugliari 1971]
- SkC Anonymous (Ende 18. Jh.): Liedertext über Skanderbeg (Ms.) – [Daniel 1967; Shuteriqi 2005]
- HaM Theodor Haxhifilipi (Ende 18. Jh.): alb. Sprachmaterial in Originalschrift (Ms. – AQSH) – [Shuteriqi 1976; 2005]
- DaM Daniil Moschopolitis: Das Lexikon tetraglosson (1802) (: Δανιήλ Μοσχοπολίτης ΕΙΣΑΓΩΓΙΚΗ ΔΙΔΑΣΚΑΛΙΑ Περιέχουσα Λεξικόν Τετράγλωσσον τῶν τεσσάρων κοινῶν Διαλέκτων ἤτοι τῆς ἀπλῆς Ῥωμαϊκῆς, τῆς ἐν Μοισίᾳ Βλαχικῆς, τῆς Βουλγαρικῆς, καὶ τῆς Ἀλβανικῆς) – [Kristophson 1974]

VeG /Stoicheia hellêno-albanikês grammatikês kai hellêno-albanikoi dialogoi. Anekdotot ergo tu Iôannê Bêlara/ – [Johalas 1985]

1.2 Ortstellen der altalbanischen Manuskriptliteratur (15.-18. Jh.)

- ACU Archivio del Collegio Urbano (Roma).
- AEPA Archivio del' Eparchia di Piana degli Albanesi, Sicilia.
- AQSH Arkivi Qendror i Shtetit i Republikës së Shqipërisë, Tiranë
- ADLSA Archivio del Dipartimento di Linguistica - Sezione di Albanologia, Università degli Studi della Calabria
- ARSI Archivio Romano della Società di Gesù (Roma)
- ASHAK Akademia e Shkencave dhe e Arteve të Kosovës, Prishtinë
- ASHSH Akademia e Shkencave e Shqipërisë, Tiranë
- ASPF Archivio Storico de Propaganda Fide, Roma
- ASSC Archivio Storico della Sacra Casa (Loreto)
- BAM Biblioteca Ambrosiana, Milano
- BAV Biblioteca Apostolica Vaticana
- BCS Biblioteca Centrale della Regione Siciliana - "Alberto Bombace", Palermo
- BKSH Biblioteka Kombëtare e Shqipërisë, Tiranë
- BNF Bibliothèque nationale de France, Paris
- BML Bibliotheca Medicea Laurenziana, Florenz
- BSMNG Biblioteca Statale del Monumento Nazionale di Grottaferrata
- DKB Det Kongelige Bibliotek. Danmarks Nationalbibliotek og Københavns Universitetsbibliotek

2. Bibliographische Hinweise (mit Abkürzungen)

2.1 Periodika und wissenschaftliche Serien

- Albanica = Albanica. Palermo
 AF = Albanische Forschungen. Wiesbaden
 AION(-L) = Annali dell'Istituto Orientale di Napoli. Sezione Linguistica. Napoli
 ALH = Acta Linguistica Hafniensia, Kopenhagen
 Arch. Rom. = Archivum Romanicum. Florenz - Genf
 Arh. Arb. = Arhiv za arbanasku starinu. Jezik i etimologiju. Belgrad
 AslPh = Archiv für slavische Philologie. Berlin
 BA = Balkan Archiv. Fortsetzung des Jahresberichtes des Instituts für rumänische Sprache in Leipzig. Leipzig
 BA n.F. = Balkan Archiv (neue Folge). Hamburg (seit 1981)
 BB = Beiträge zur Kunde der indogermanischen Sprachen. Begründet von A. Bezenberger. Göttingen
 BBCS = The bulletin of the Board of Celtic Studies. Wales
 BSL = Bulletin de la société de linguistique. Paris
 BSOEF = Beiträge zur Südosterupa-Forschung. München
 BSS = Buletin për Shkencat Shoqërore. Tiranë
 BUST (SSS) = Buletin i Universitetit Shtetëror të Tiranës. Seria e Shkencave Shoqërore ([1957]ff.: löst BSS ab). Tiranë
 CILT = Current Issues in Linguistic Theorie. (Bd. 18) ...
 CL = Cercetări de lingvistică. Cluj
 DR = Dacoromania. Buletinul Muzeului Limbii Române. Cluj
 FLH = Folia Linguistica Historica. Den Haag
 Glotta = Glotta. Zeitschrift für griechische und lateinische Sprache. Göttingen
 GJA (SSF) = Gjurmime albanologjike. Seria e Shkencave Filologjike. Prishtinë
 GJJ = Gjuha Jonë. Tiranë
 HD = Hylli i Dritës. Shkodër
 HS = Historische Sprachforschung. Göttingen (= KZ; ab Bd. 101 [1988]).
 IAnz. = Anzeiger für indogermanische Sprach- und Altertumskunde. Beiblatt zu den Indogermanischen Forschungen. Straßburg
 IBK = Innsbrucker Beiträge zur Kulturwissenschaft. Innsbruck
 IBS = Innsbrucker Beiträge zur Sprachwissenschaft. Innsbruck
 IF = Indogermanische Forschungen. Zeitschrift für Indogermanistik und allgemeine Sprachwissenschaft. Zuletzt Berlin - New York
 IJ = Indogermanisches Jahrbuch. Straßburg - Berlin - Leipzig
 IJDLLR = International Journal of Diachronic Linguistics and Linguistic Reconstruction. München
 IJSLP = International Journal of Slavic Linguistics and Poetics. ...
 KZ = Zeitschrift für Vergleichende Sprachforschung. Begründet von A. Kuhn. Zuletzt Göttingen (s. auch HS)
 LB = Linguistique balkanique. Sofia
 Lg. = Language. Journal of the Linguistic Society of America. Baltimore
 LP = Lingua Posnaniensis. Poznań
 MRIW = Mitteilungen des Rumänischen Instituts an der Universität Wien. Heidelberg
 MSL = Mémoire de la société de linguistique. Paris
 MSS = Münchener Studien zur Sprachwissenschaft. München
 NTS = Norsk Tidsskrift for Sprogvidenskap. Oslo
 Orbis = Bulletin international linguistique. Löwen
 Paideia = Paideia. Rivista letteraria d'informazione bibliografica. Brescia

- Përparimi = Përparimi. Revistë kulturore. Prishtinë
 RA = Res albanicae. Cosenza
 RÉIE = Revue des études indo-européennes. Bucureşti
 RF = Revista Filologică. Cernăuţi
 RHA = Revue Hittite et Asianique. ...
 RIEB = Revue internationale des études balkanique. Belgrad
 RIL = Rendiconti dell'Istituto Lombardo die Scienze e Lettere, Classe di lettere, scienze morali e storiche. Mailand
 Riv. d'Alb. = Rivista d'Albania. Mailand
 RJber. = Kritischer Jahresbericht über die Fortschritte der romanischen Philologie, München - Leipzig - Erlangen
 RL = Ricerche Linguistiche. Roma
 RPh = Romance Philology, Berkeley
 RRL = Revue roumaine de linguistique ([1956]ff.; löst Revue de linguistique ab). Bucureşti
 RSHIPDSH = Revistë Shkencore e Institutit Pedagogjik Dyvjeçar të Shkodrës (Fortsetzung: Buletin Shkencor [1966]ff.). Shkodër
 SA = Studia Albanica, Tiranë
 SCL = Studii şi cercetări lingvistice. Bucureşti
 SF = Studime Filologjike ([1964]ff.: löst BUST (SSS) ab). Tiranë
 Slavia = Slavia. Časopis pro slovanskou filologii. Prag
 SOF = Südost-Forschungen. Oldenbourg
 Sprache = Die Sprache. Zeitschrift für Sprachwissenschaft. Wiesbaden - Wien
 SSGL = Studies in Slavic and General Linguistics (= Dutch Studies in South Slavic and Balkan Linguistics). Amsterdam
 Studime = Studime. Prishtinë
 TLSM = Trends in Linguistics. Studies and Monographs. Berlin - New York
 UJ = Ungarische Jahrbücher. Ungarische Bibliothek des Ungarischen Instituts an der Universität Berlin. Berlin
 VR = Vox Romanica. Zürich
 WuS = Wörter und Sachen. Kulturhistorische Zeitschrift für Sprach- und Sachforschung. Heidelberg
 WZKM = Wiener Zeitschrift für die Kunde des Morgenlandes. Wien
 ZCPh = Zeitschrift für Celtische Philologie. Zuletzt Tübingen
 ZfB = Zeitschrift für Balkanologie. Wiesbaden
 Zjarri = Quaderni di Zjarri. Cosenza
 ZN = Zani i naltë. Tiranë
 ZONF = Zeitschrift für Ortsnamenforschung. München - Berlin
 ZrPh = Zeitschrift für romanische Philologie. Halle - Saale
 ŽA = Živa antika, Skopje

2.2 Texteditionen und philologische Bearbeitung der Primärquellen

Abazi-Egro, Genciana (ed.):

2016 Hasan Zyko Kamberi: Poezi. QSA IGJL. Tiranë – [KaH]

Altimari, Francesco (ed.):

1988 Testi albanesi di Calabria e di Sicilia nelle opere di Hervás. In: Studi filologici Arbëreshë (Beiheft von "Zjarri" nr. 12, S. 61-87 – [PaS])

Belluscio, Giovanni (ed.):

2012 Il manoscritto fol. 63 del Codice B 112 SUP OLIM T 360 della Biblioteca Ambrosiana di Milano. Una Cronistoria. In: Studime për nder të Rexhep Ismajlit me rastin e 65 vjetorit të lindjes (Bardh Rugova – ed.). Prishtinë, S. 55-90 – [PeE]

2015 Sul Carmen albaniese sev epiroticum di Daniele Cortese (1638). In: HD 1-2, S. 164-180 – [CoC]

Belmonte, Vincenzo (ed.):

2002 Jul Variboba, Gjella e Shën Mëris Virgjër (Introduzione di Anton N. Berisha; trascrizione di Vincenzo Belmonte). Prishtinë – [VaG]

Bugliari, Francesco (ed.):

1971 Vita di Mons. Francesco Bugliari. Vescovo di Tagaste. Presidente del Collegio Italo-Greco di Sant' Adriano (1742-1806). Badia Greca di Grottaferrata – [BuP]

Çabej, Eqrem (ed.):

1959 Tekstet e vjetra shqip dhe disa kriteret rreth botimit të tyre. In: "Studime Gjuhësore" bl. VI, Prishtinë, S. 329ff. (1959¹)

1968a «Meshari» i Gjon Buzukut i Gjon Buzukut (1955). Botim kritik. Punuar nga Eqrem Çabej, Pjesa I: Hyrje dhe transliterim; Pjesa II: Faksimile dhe transkribim fonetik. Tiranë – [BuM]

Camaj, Martin:

1960 Il "Messale" di Gjon Buzuku. Roma – [BuM]

Camarda, Demetrio (ed.):

1866 Francesco Avatis Gedichtsammlung (175?). In: Appendice al saggio de grammatologia comparata sulla lingua albanese per Demetrio Camarda, Tip. F. Alberghetti. Prato – [AvA]

Cerniglia, Giuseppina (ed.):

2008 Nicolò Chetta: Leksiko liti, kthiellë arbërisht (1763). In: "Albanica" – Collana di albanistica fondata da Antonino Guzzetta, diretta da Matteo Mandalà, nr. 28. Unione dei comuni "Besa". Palermo – [ChL]

De Vaan, Michiel (ed.):

2004 Pjetër Bogdani. Cuneus prophetarum (1685). On the basis of the original edition of 1685 (A. Candianus, Padua) as reprinted (with additions) by Giuseppe Valentini and Martin Camaj, Bogdani, Pjeter: Cuneus Prophetarum. Italian and Albanian, München: Trofenik 1977 (Beiträge zur Kenntnis Südosteuropas und des Nahen Orients, 24) electronically edited by Michiel de Vaan, Leiden 2004; TITUS version by Jost Gippert. Frankfurt a/M, 17.1.2010: <<http://titus.uni-frankfurt.de/texte/etcs/alban/bogdani/bogda.htm>> – [BoC]

2006 Franciscus Blanchus. Dictionarium Latino-Epiroticum. On the basis of the original edition Dictionarium Latino Epiroticum, per R.D. Franciscum Blanchum, Romae: Typis Sac. Congr. de Propag. Fide. 1635 entered by Michiel de Vaan, Leiden 2004; TITUS version by Jost Gippert. Frankfurt a/M, 30.4.2006 / 17.1.2010: <<http://titus.uni-frankfurt.de/texte/etcs/alban/blanchus/blanc.htm>> – [BlD]

Demiraj, Bardhyl:

- 2002 Sprovë për një lexim kritik të korpusit leksikor shqip në veprën e Angelo Masci-t. In: Studi in onore di Antonino Guzzetta. Palermo, S. 115-131
- 2005a Joseph Schirò në kulturën e shkrimit shqip të shek. XVIII. In: "Studime" 12, S. 67-97 – [ScR]
- 2006a Gjon P. Nikollë Kazazi dhe 'Doktrina' e tij, Akademie für Wissenschaften und Künste Kosovas. Prishtinë 2006 (Text aufgenommen in TITUS: <<http://titus.uni-frankfurt.de/texte/etcs/alban/casasi/casas.htm>>) – [CaB]
- 2008a Ditionarium latino-epiroticum per R. D. Franciscum Blanchum, (Romae 1635), Botim kritik dhe konkordanca leksikore. Shkodër – [BiD]
- 2009a & Peter Bartl: La lettera dei frati di Pulati (1761), il suo sfondo storico ed il suo posto nella cultura della scrittura albanese. In: "Nordalbanien – L'Albania del Nord. Linguistisch-kulturhistorische Erkundungen in einem unbekanntem Teil Europas" (Hrsg. Monica Genesin & Joachim Matzinger). Hamburg, S. 63-79 – [PuL]
- 2012a Concili Provintiaali o Cuvendi j Arbenit (Romæ 1706). Botim kritik. Shkodër – [CuA]
- 2012b Sprachnorm und Umgangssprache in einem Text aus dem nordalbanischen Kulturareal des 18. Jh.s. In: "Aktuelle Fragestellungen und Zukunftsperspektiven der Albanologie. Akten der 4. Deutsch-Albanischen kulturwissenschaftlichen Tagung „50 Jahre Albanologie an Ludwig-Maximilians-Universität München“ – 23.-25. Juni 2011, Gut Schönwag bei Wessobrunn“ (Hrsg. Bardhyl Demiraj). In der Reihe: "Albanische Forschungen" Nr. 33. Wiesbaden, S. 235-252 – [RaP]
- 2012c La maledizione del'epiroti. In: RA 1 (1), S. 133-149 – [MeF]
- 2013 Jeta dhe trashëgimia e Gjon P. Nikollë Kazazit. Shkodër – [CaB]
- 2014 Shqiptar dhe shqa. Histori popujsh përmes dy emrave etnikë. Tiranë
- 2015a Die Verwünschungen des Bischofs zum Gründonnerstag – ein altalbanischer Text und seine Kulissen. In: "Sprache und Kultur der Albaner. Zeitliche und räumliche Dimensionen. Akten der 5. Deutsch-albanischen kulturwissenschaftlichen Tagung – 6.-9. Juni 2014, Buçimas/Albanien" (Hrsg. Bardhyl Demiraj). In der Reihe: AF (Peter Bartl – ed.) Bd. 37. Wiesbaden, S. 439-467 – [BaA]
- 2015b Studi filologici arbëresci. In: Albanistica (Collana diretta da Francesco Altimari) Nr. 5, Comet Editor Press, Cosenza – [MeF; BuM; GuE; ScR]
- 2016a Regjistrimet më të hershme në folklorin muzikor shqiptar (ca. 1650). In: ZN 16, S. 16-29 – [UfŞ]
- 2016b Gjergj Toliq si hartues i letrës së pleqve të Gashit (1689). In: HD 2, S. 41-45 – [ToG]
- 2016c Gjak i shprishur. Tiranë – [MeF; GuE; ScR]
- 2017 Areali kulturor i Veriut në shek. XVI-XVIII. Tiranë – [BuD; BuR; BuS; BiD; UfŞ; BoC; ToG; BaA; CaB; PuL; RaP]

Elsie, Robert (ed.):

- 1984 The Albanian Lexicon of Arnold von Harff. 1497. In: KZ 97, S 113-122 – [HaG]
- 1995 The Elbasan Gospel Manuscript ("Anonimi i Elbasanit"), 1761, and the Struggle for an Original Albanian Alphabet. In: SOF 54, 105-159 – [GrD]
- 1998 Das albanische Lexikon des Evliya Çelebi, 1662, und was ein Derwisch auf der Durchreise alles wissen muß. In: SOF 57, 95-102 – [ÇeA]
- 2000 Evliya Çelebi in Albania and adjacent regions (Kosovo, Montenegro, Ohrid). Leiden, New York, Cologne – [ÇeA]

Fortino, Italo Costante (ed.):

- 1984 Giulio Variboba, La vita di Maria. Prolegomeni, trascrizione, traduzione, glossario e note di Italo Costante Fortino. Cosenza – [VaG]

Fucarino, Giuseppa (ed.):

- 2002 Nicolò Chetta, Tesoro di Notizie su de' Macedoni Introduzione di Matteo Mandalà. Traskrizione di Giuseppa Fucarino. Contessa Entellina

Gurga, Gëzim (ed.):

- 2008 Át Francesco Maria da Lecce O.F.M.: Dittionario Italiano-Albanese (1702). Botim kritik me hyrje dhe fjalësin shqip. Shkodër – [LeD]

Guzzetta, Padre Giorgio:

- 2007 L'osservanza del rito presso gli Albanesi d'Italia perché giovino a se stessi e a tutta la Chiesa (Introduzione di Matteo Mandalà. Traduzione di Pina Ortagio). In: "Quaderni di Biblos", cl. "Storia" 18/6. Palermo – [GuE]

Hetzer, Armin (ed.):

- 1981a Wie ist Arnold von Harffs Wörterverzeichnis (1496) zu lesen? Ein Beispiel für das Ineinandergreifen von albanischer und deutscher Sprachgeschichtsforschung. In: BA n.F. 6, S. 229-262 – [HaG]
- 1981b Der sogenannte Kodex von Berat. Teil I. In: BA n.F. 6, S. 125-197 – [BeK]
- 1982 Der sogenannte Kodex von Berat. Teil II, Untersuchungen zu einer anonymen griechisch-albanischen Handschrift vom Ende des 18. Jahrhunderts. In: SOF 41, S. 131-179 – [BeK]
- 1984 Der sogenannte Kodex von Berat. Teil III. In: BA n.F. 9, S. 153-178 – [BeK]
- 1991 Albanische Lexikographie. In: (Franz Josef Hausmann et al. – edd.): Wörterbücher. Ein internationales Handbuch zur Lexikographie, Dritter Teilband. Berlin/ New York, S. 2361-2367
- 1998 Das dreisprachige Wörterverzeichnis von Theodoros Anastasiu Kavalliotis (Herausgegeben von Armin Hetzer). In: BA n.F. (Beiheft, Bd. 1) Hamburg 1981; Aktualisierte Neuauflage. Hamburg – [Kap¹]

Hock, Wolfgang (ed.):

- 2003 Buzuku "Missale". On the basis of the facsimile editions by Namik Ressuli, Il "Messale" di Giovanni Buzuku, Città del Vaticano: Biblioteca Apostolica Vaticana, 1958 and Eqrem Çabej, Meshari i Gjon Buzukut (1555), I-II, Prishtinë: Rilindja 1987 entered by Wolfgang Hock, Berlin 2000-2002; TITUS version by Jost Gippert, Frankfurt a/M, 9.3.2003: <http://titus.uni-frankfurt.de/texte/etcs/alban/buzuku/buzuk.htm> – [BuM]

Hopf, Charles:

- 1873 Breve memoria de li discendenti de nostra casa Musachi. Per Giovanni Musachi, despoto d'Epiro. In: « Chroniques gréco-romanes inédites ou peu connues publiées avec notes et tables généalogiques, ed. Charles Hopf ». Berlin, S. 270-340 – [MuM]

Ismajli, Rexhep (ed.):

- 1982 Gramatika e parë e gjuhës shqipe. Prishtinë – [DeG]

Jochalas, Titos (ed.):

- 1980 /To hellêno-albanikon leksikon toy Markoy Mpotsari/. Athinai 1980
- 1985 /Stoicheia hellêno-albanikês grammatikês kai hellêno-albanikoi dialogoi. Anekdotò ergo tu Iôannê Bêlara, Filologikê ekdosê apo ton autografo kôdika tês Ethnikês Bibliothêkês tôn Parisiôn/. Thessalonika

Kristophson, Jürgen (ed.):

- 1974 Das Lexikon Tetraglosson des Daniil Moschopolitis. In: ZfB 10, S. 7-128 [DaM]

Leake, William:

- 1814 Researches in Greece. London

Malaj, Vincenc:

- 1998 Kuvendi i Arbënit 1703. Prishtinë

Malcolm, Noel:

- 2006 Pjeter Bogdani's *Cuneus prophetarum* (1685): The work and its religious context. In: *Studime* 13, S. 5-43
- Mandalà, Matheo (ed.):
- 1995 Nicolò Figlia: *Il Codice Chieutino* (a cura di Matteo Mandalà. Istituto di Lingua e Letteratura Albanese. Facoltà di Lettere e Filosofia, Comune di Mezzouso. Palermo – [ChC]
- 2003 Nicolò Chetta. Nel bicentenario (1803-2003), in: "Albanica" – Collana di albanistica fondata da Antonino Guzzetta, diretta da Matteo Mandalà, nr. 14. A.C.Mirror. Palermo
- 2004a Luca Matranga: *E mbsuame e krështerë* (a cura di Matteo Mandalà), in: "Albanica" – Collana di albanistica fondata da Antonino Guzzetta, diretta da Matteo Mandalà, nr. 21. Caltanissetta – [MaD]
- 2004b Nicolò Chetta: *Testi letterari in albanese* (Edizione critica a cura di Matteo Mandalà), in: "Albanica" – Collana di albanistica fondata da Antonino Guzzetta, diretta da Matteo Mandalà, nr. 22. Caltanissetta – [ChA]
- 2004c Gioccharino Chiarriaro: *Likasë* (Edizione critica a cura di Matteo Mandalà), in: "Albanica" – Collana di albanistica fondata da Antonino Guzzetta, diretta da Matteo Mandalà, nr. 20. Caltanissetta – [ChL]
- 2005 Profilo storico-antologico della letteratura degli Albanesi di Sicilia, vol. I, in: "Albanica" – Collana di albanistica fondata da Antonino Guzzetta, diretta da Matteo Mandalà, nr. 23. Caltanissetta
- Matzinger, Joachim:
- 2006 *Der altalbanische Text [E] Mbsuame e Krështerë (Dottrina Cristiana) des Lekë Matrënga von 1592. Eine Einführung in die albanische Sprachwissenschaft.* In: *Jenaer Indogermanistische Textbearbeitungen*, Bd. 3. Dettelbach – [MaD]
- 2010a *Die albanische Sprache im Zeitalter Skanderbegs, Teil 1: Ein Überblick zur vorliterarischen Dokumentation.* In: (Monica Genesin et al. – edd.) *The Living Skanderbeg. The Albanian Hero between Myth and History.* Hamburg, S. 41-69
- 2010b *Die albanische Sprache im Zeitalter Skanderbegs, Teil 2: Verschriftung des Albanischen mit Schwerpunkt auf Paulus Angelus und Gjon Buzuku.* In: (B. DEMIRAJ – ed.) *Wir sind die Deinen. Studien zur albanischen Sprache, Literatur und Kulturgeschichte, dem Gedenken an Martin Camaj (1925-1992) gewidmet,* Wiesbaden, S. 421-486
- Meyer, Gustav:
- AS VI *Albanesische Studien IV: Das griechisch-südrumänisch-albanesische Wörterverzeichnis des Kavalliotis.* In: *Sitzungsberichte der philosophisch-historischen Classe der kaiserlichen Akademie der Wissenschaften* 132. Wien
- Omari, Anila (ed.):
- 2005 Pjetër Bogdani. *Cuneus Prophetarum* (Çeta e Profetëve). Botim kritik. Përgatitur nga Anila Omari. Tiranë – [BoC]
- Pallas, Peter Simon (ed.):
- 1786 *Linguarum totius orbis vocabularia comparativa : augustissimae cura collecta. Sectionis primae, linguas Europae et Asiae complexae*, Bd. 1. Sankt Petersburg – [PaL]
- Resuli, Namik (ed.):
- 1958 *Il "Messale" di Giovanni Buzuku. Riproduzione e trascrizione.* Città del Vaticano – [BuM]
- Roques, Mario:
- 1932 *Recherches sur les anciens texte albanais.* Paris
- Schiró, Giuseppe (ed.):
- CT *Canti tradizionali ed altri saggi delle colonie albanesi di Sicilia,* Napoli 1923

Sciambra, Matteo (ed.):

- 1964 La «Dottrina cristiana» albanese di Luca Matranga. Riproduzione, trascrizione e commento del Codice Barberini Latino 3454. Città del Vaticano – [MaD]

Shuteriqi, Dhimitër:

- 1976 Shkrimet shqipe në vitet 1332-1850. Tiranë
2005 Tekstet shqipe dhe shkrimi i shqipes në vitet 879-1800, ASHSH IGJL. Tiranë

Sulejmani, Fadil

- 1979 E mbsuame e krështerë e Lekë Matrëngës. Prishtinë – [MaD]

Suta, Blerina (ed):

- 2016 Kritische Edition des ersten Fascikels der Originalausgabe von Peter Budis "Dottrina Christiana..." (1918). In: Blerina Suta, Faqe të panjohura nga vepra e Pjetër Budit (1618-1622). Tiranë – [BuD]

Svane, Gunnar (ed.):

- 1985 Pjetër Budi. Dottrina christiana (1618). With a transcription into modern orthography and a concordance (= Sprog og Mennsker 9), Institut for Lingvistik, Aarhus Universitet. Århus – [BuD]
1986a Pjetër Budi. Rituale Romanum (1621). With a transcription into modern orthography and a concordance (= Sprog og Mennsker 13), Institut for Lingvistik, Aarhus Universitet. Århus – [BuR]
1986b Pjetër Budi. Speculum Confessionis (1621). With a transcription into modern orthography and a concordance (= Sprog og Mennsker 11), Institut for Lingvistik, Aarhus Universitet. Århus – [BuS]

Thunmann, Johann (ed.):

- 1774 Kavalliotis dreisprachige Wörterverzeichnis. In: Johann Thunmann: Über die Geschichte der östlichen europäischen Völker, Leipzig – [KaP²]

Windisch, Karl Gottlieb von:

- 1782 Von den Klementinern in Syrmien. In: "*Ungrisches Magazin oder Beyträge zu ungrischen Geschichte, Geographie, Naturwissenschaft und der dahin einschlagenden Litteratur*". Pressburg (Bratislava), 2 (1), S. 77-89 – [WiK]

2.3 Albanische Lexika, Glossare, Atlanten

ADGJSH Atlasi dialektologjik i gjuhës shqipe, bl. I/II (Jorgji Gjinari et al. – ed.). Napoli 2007-2008

Ashta, Kolë:

LHGJSH Leksiku historik i gjuhës shqipe, bl. I (Shkodër 1996); bl. II (Tiranë 1998); bl. III (Shkodër 2000); bl. IV (Shkodër 2002); bl. V (Shkodër 2009); bl. VI (Shkodër 2012); bl. VII (Shkodër 2017)

Bashkimi [Shoqëria]:

1908 Fjaluer i Rii i Shcypés, përbaam prëie Shocniët t' Bashkimit. Shkodër

Bucholz, Oda & Fiedler, Wilfried & Uhlisch, Gerda:

WAL Wörterbuch Albanisch-Deutsch. Leipzig

Busetti, P. Antonio:

1911 Vocabulario Italiano-Albanese compilato dal P. Antonio Busetti S.J. Shkodër

Cikuli, Nikoleta (et al. – edd.):

2002 Fjalor i emrave gjeografikë gjeografikë të Republikës së Shqipërisë.

Cordignano, Fulvio:

1934 Dizionario Albanese - Italiano e Italiano – Albanese (Il nuovo “Jungg”). Parte Albanese – Italiana, Roma

Dema, Benedikt:

2005 Fjalor fjalësh të rralla në gjuhën shqipe, Tiranë

Elsie, Robert:

2010 Historical Dictionary of Albania. (Second Edition). Lanham & Oxford

FESH Fjalor enciklopedik shqiptar (Ylli Popa et al. – edd.), B. I-II. Tiranë 2008/9 (1. Auflage: Tiranë 1985 – ed. Alex Buda)

FGJSH Fjalor i Gjuhës Shqipe, Tiranë 2006

FGJSSH Fjalor i gjuhës së sotme shqipe (Androkli Kostallari et al. – edd.), Tiranë 1980.

FGS Fjalor i gjuhës shqipe (ed. Xhuvani, Aleksandër et al.). Tiranë 1954

Fiedler, Wilfried & Klosi, Ardian:

1997 Wörterbuch Deutsch-Albanisch. Leipzig et al.

Gazulli, Nikollë:

FR Fjalorth i ri. Fjalë të rralla të përdoruna në Veri të Shqipnis. Tiranë 1942

Gerbino, Gaetano:

FHA Fjalori i Horës së arbëreshëve. Palermo 2007

Giordano, Emanuele:

FAI Fjalor i arbëreshëve të Italisë - Dizionario degli albanesi d'Italia. Bari 1963 (2. ergänzte Auflage – Castrovillari 2000)

Godin, Marie A. F. von:

WDA Wörterbuch der albanischen und deutschen Sprache, Bd. I: Deutsch-Albanisch. Leipzig 1930

Hahn, Johann G.:

AS III Albanesische Studien. Heft III. I. Beiträge zu einem albanesisch-deutschen Lexikon. Deutsch-albanesisches Verzeichnis der in dem albanesisch-deutschen Lexikon enthaltenen Wörter. Jena 1854

[Koleci, Dodë (ed.)]:

Bashkimi Fjaluer i Rii i Shcypés (Përbaam prëie Shocniët t'Bashkimit). Shkodër 1908

Kostallari Androkli (et al. edd. –):

FGJSSH Fjalor i gjuhës së sotme shqipe. Tiranë 1981

Kristoforidhi, Konstandin:

FSG Λεξικόν αλβανο-ελληνικόν. Αθήνα 1904 (2. Auflage: Aleksander Xhuvani – ed.: Fjalor shqip-greqisht prej Konstandin Kristoforidhit. Hartuar së pari me alfabet

- greqisht dhe botuar në Athinë më 1904 – transkriptuar tani me alfabet shqip dhe
përpunuar prej prof. Aleksandër Xhuvanit. Tiranë 1961)
- Kujundžić, Lj. D.:
SAR Srpskoarnautski rečnik. Belgrad 1902
- Leotti, Antonio:
DAI Dizionario Albanese-Italiano. Roma 1937.
- Lloshi, Xhevat:
2010 Fjalor i emrave të bimëve dhe të kafshëve shqip-latinisht dhe latinisht-shqip.
Shkup
- Mitrushi, Ilia:
Drurët Drurët dhe shkurret e Shqipërisë. Tiranë 1955
- Newmark, Leonard:
OAED Oxford Albanian-English Dictionary, Oxford 1999
- Pedersen, Holger:
ATG Albanesische Texte mit Glossar. In: Königl. Sächs. Gesellsch. d. Wiss., Philos.-
hist. Klasse, Bd. 15, Teil 3. Leipzig 1895
- Reinhold, Carl H. Th.:
NP Noctes pelasgicae (Teil: "Λεξικόν"). Athen 1855
- Rossi, Francesco:
VIE Vocabolario italiano-epirotico. Roma 1866
- Seidiu, Shefki:
FES Fjalorth etnobotanik i shqipes. Prishtinë 1984
- Snoj, Marko:
RWAS Rückläufiges Wörterbuch der albanischen Sprache. Hamburg
- Tase, Pano:
FR Fjalorth i Ri (Fjalë të rralla të përdorura në Jug të Shqipërisë). Tiranë 1941 (2.
ergänzte Auflage: Fjalor dialektor me fjalë e shprehje të rralla nga Jugu i
Shqipërisë. Tiranë 2006)
- Weigand, Gustav:
ADDAW Albanesisch-deutsches und deutsch-albanesisches Wörterbuch. Leipzig 1914

2.4 Etymologische Wörterbücher und Wortsammlungen

Battisti, Carlo & Alessio, Giovanni (ed.):

DEI Dizionario etimologico italiano, Bd. I-V. Firenze 1968

Benveniste, Émile:

1969 Le vocabulaire des institutions indo-européennes, Bd. I-II. Paris 1969

Berneker, Erich:

SEW Slavisches etymologisches Wörterbuch, Bd. I-II/1. Heidelberg 1908-1913

Boisacq, Emile:

DELG Dictionnaire étymologique de la langue grèque. Heidelberg 1916

Brâncuș, Grigore:

1983 Vocabolarul autohton al limbii române. București

Buck, Carl Darling:

1949 A Dictionary of Selected Synonyms in the Principal Indo-European Languages. Chicago & London

Ciorănescu, Aleksandru:

DER Diccionario Etimológico Rumano, Bd. I-III. Tenerife 1958-66 (2. Auflage – rum. Übs.: Dictionarul etimologic ai limbii române. Editie îngrijită și traducere din limba spaniolă, de T. Sandru Mehedinti și M Popescu Marin. București 2005)

Çabej, Eqrem:

SGJ Studime Gjuhësore, Bd. I-II. Prishtinë 1976-7

SE Studime etimologjike në fushë të shqipes, Bd. I-VII. Tiranë 1982-2014

De Vaan, Michiel

EDLOIL Etymological dictionary of Latin and the other Italic languages, Leiden 2008

De Vries, Jan:

ANEW Altnordisches etymologisches Wörterbuch (2. verbesserte Auflage). Leiden 1977

Demiraj, Bardhyl :

AE Albanische Etymologien. In : Leiden Studies in Indo-European, Bd. 7. Amsterdam - Atlanta 1997

AIL [Internetpublikation] The Albanian inherited Lexicon. In: <<https://www.win.tue.nl/~aeb/natlang/ie/alb.html>> (converted to the Starling format by Sergei Starostin and Alexander Lubotsky in 1999-2000. The database is being currently revised by Alexander Lubotsky and Michiel de Vaan. Their comments are marked with [AL/MdV])

Derksen, Rick:

EDSIL Etymological dictionary of the Slavic inherited lexicon. Leiden/ Boston 2008

Dunkel, George:

LIPPS Lexikon der indogermanischen Partikeln und Pronominalstamme. Band 1: Einleitung. Terminologie, Lautgesetze, Adverbialendungen, Nominalsuffixe, Anhdnge und Indices Band 2: Lexikon. Heidelberg 2014

Ernout, Alfred & Meillet, Antoine:

DELL Dictionnaire étymologique de la langue latine (4. Auflage). Paris 1967

Fraenkel, Ernst:

LEW Litauisches etymologisches Wörterbuch, Bd. I-II. Heidelberg 1962-1965

Frisk, Hjalmar:

GEW Griechisches etymologisches Wörterbuch, Bd. I-III. Heidelberg 1960-1973

Huld, Martin E.:

BAE Basic Albanian Etymologies. Columbus 1984

Kluge, Friedrich (& Seebold Elmar):

EWDS Etymologisches Wörterbuch der deutschen Sprache (22 neubearbeitete Auflage von Elmar Seebold). Berlin - New York 1989

Lindeman, Fredrik O.:

GED A Gothic etymological dictionary, Leiden 1986

Lokotsch, Karl:

1927 Etymologisches Wörterbuch der europäischen (germanischen, romanischen und slavischen) Wörter orientalischen Ursprungs. Heidelberg 1927

Lloyd, Albert L. & Springer, Otto & Purdy, Karen K.:

EWAhd Etymologisches Wörterbuch des Althochdeutschen Bd. 1 a - *bezrista*, Göttingen/Zürich 1988

Mann, Stuart

HAED An Historical Albanian-English Dictionary. London - New York - Toronto 1948

Mayer, Antun:

SAI Die Sprache der alten Illyrier, Bd. I: Einleitung. Wörterbuch der illyrischen Sprachreste, Wien 1957; Bd. II: Etymologisches Wörterbuch des Illyrischen. Grammatik der illyrischen Sprache, Wien 1959

Mayrhofer, Manfred:

KEWA Kurzgefaßtes etymologisches Wörterbuch des Altindischen, Bd. I-III. Heidelberg 1956-82

EWAIA Etymologisches Wörterbuch des Altindoarischen, Bd. I-II, Heidelberg 1992-2001

Meyer, Gustav:

EWA Etymologisches Wörterbuch der Albanesischen Sprache. Straßburg 1891

Meyer-Lübke, Wilhelm:

REW Romanisches etymologisches Wörterbuch (3. vollständig neubearbeitete Auflage), Heidelberg 1935

Miklosich, Franz:

EWSS Etymologisches Wörterbuch der slavischen Sprachen. Wien 1886

Orel, Vladimir

AED Albanian Etymological Dictionary. Leiden - Boston - Köln 1998

Papahagi, Tache:

1974 Dictionarul dialectului aromân – general și etimologic. (Editia a doua augmentată). București

Pokorny, Julius:

IEW Indogermanisches etymologisches Wörterbuch, Bd. I. Bern - München 1959

Popović, Ivan:

RMJST Rečnik na makedonskiot jazik so srpskohrvatski tolkuvanja. Bd. 1-3. Skopje 1961-1966

RSBKE Rečnik na sǎvremenija bǎlgarski knižoven ezik. Bd. 1-3. Sofija 1955-1959

RSKNJ Rečnik srpskohrvatskog književnog i narodnog jezika. Bd. 1-13-. Beograd

Pușcariu, Sextil

EWRS Etymologisches Wörterbuch der rumänischen Sprache. I: Lateinisches Element. Heidelberg 1905

Russu, Ion:

1970 Elemente autohtone în limba română. Bucarest

Schumacher, Stefan & Matzinger, Joachim:

VAABW Die Verben des Altalbanischen. Belegwörterbuch, Vorgeschichte und Etymologie. Unter Mitarbeit von Anna-Maria Adaktylos. Wiesbaden 2013

Skok, Petar

ERHSJ Etimologijski rječnik hrvatskoga ili srpskoga jezika. Zagreb 1971-1973

Tagliavini, Carlo

AD L'albanese di Dalmazia. Contributi alla conoscenza del dialetto ghegho di Borgo Erizzo presso Zara. Firenze 1937

Tiktin, H.

RDW Rumänisch-deutsches Wörterbuch, Bd. I-III, Bucarest 1903-25.

Topalli, Kolec

FEGJSH Fjalor etimologjik i gjuhës shqipe. Tiranë 2017

Vasmer, Max

REW Russisches etymologisches Wörterbuch, Bd. I-III Heidelberg 1953-8

Vendryès, Joseph (et al.)

LEIA Lexique éymologique de l'irlandais ancien. Dublin 1959-1996

Walde, Alois & Pokorny, Julius:

VWIS Vergleichendes Wörterbuch der indogermanischen Sprachen, Bd. I-III. Berlin - Leipzig 1927-1932

Walde, Alois & Hofmann, Johann B.

LEW Lateinisches etymologisches Wörterbuch (3. neubearbeitete Auflage von J. B. Hofmann), Bd. I-III. Heidelberg 1938-54

2.5 Synchrone und diachrone Sprachbetrachtung

Ajeti, Idriz:

- 1963 O nekim uzajamnim šiptarsko-srpskim jezičkim odnosima. In: Buletin i Fakultetit Filozofik 1. Prishtinë, S. 149-167
- 1965 Prilog proučavanju medjusobnih šiptarsko-srpskih jezičkih odnosa. In: GJA 2, S. 35-56
- 1966 Neki zajednički izrazi šiptarske i srpskohrvatske leksike. In: Buletin i Fakultetit Filozofik 3. Prishtinë, S. 1-7
- 1967 Über einige albanisch-serbokroatische Gemeinsamkeiten in der Lexik. In: ZfB 2 [1967], S. 138-145
- 1968a Studime leksikore shqiptaro-sllave. In: GJA 2, S. 35-50
- 1968b La présence de l'albanais dans les parlers des populations slaves de la Péninsule balkanique à la lumière de la langue et de la toponymie. In: SA 2 [1968²] (al. 1962¹), S. 131-136
- 1968c Contribution à l'étude des rapports linguistique entre l'albanais et le serbe. In: Actes du Premier Congrès international des études balkaniques et sud-est européennes (VI Linguistique). Sofia, S. 565-572
- 1969 Rreth disa veçorive të të folmeve të shqiptarëve të rrethit të Preshevës dhe të Bujanocit. In: GJA 2, S. 37-61
- 1972 Për historinë e marrëdhënive të hershme gjuhësore shqiptaro-sllave. In: SF 4, S. 83-94
- 1977a Contribution à l'étude de quelques toponymes de Monténégro. In: (Hermann Ölberg - ed.) Akten des V internationalen albanologischen Kolloquiums. Zum Gedächtnis an Univ.-Prof. Norbert Jokl. Innsbruck 1977² [1972], S. 677-687
- 1974 Kontribut për studimin e onomastikës mesjetare në territorin e Malit të Zi, Bosnjës e Hercegovinës e të Kosovës. In: SA 3, S. 15-28
- 1977b Për gjallërimin e studimeve gjuhësore ballkanike dhe për disa huazime shqiptare në të folmet serbokroate. In: Seminari i kulturës shqiptare për të huaj. Prishtinë, S. 13-22
- 1982 Albanizmat në Fjalorin e të folmeve serbe të Kosovë-Metohisë të Glisha Elezoviçit. In: Studime gjuhësore në fushë të shqipes. Rilindja, Prishtinë
- 1983 Zhvillime paralele fonetike dhe ndikime të ndërsjella të dialekteve shqiptare dhe serbe të Kosovës. In: Seminari Ndërkombëtar për Gjuhën, Letërsinë dhe Kulturën shqiptare 8. Prishtinë, S. 13-18

Arapi, Ina:

- 2012 Albanisch-rumänische Parallelen im Bereich der Wortbildung: Die Suffixe. In: (Wolfgang Dahmen et. al – edd.): Sudosteuropäische Romania. Siedlungs-/Migrationsgeschichte und Sprachtypologie. Romanistisches Kolloquium 25. Tübingen, S. 123-152

Barić, Henrik:

- 1919 Albano-rumänische Studien, Teil I. Sarajevo
- 1923 Ima li čakavskih pozajmica u arbanaskom? In: Arh. Arb. 1, S. 205-206
- 1954 Etimološki i gramatički prilozi. In: Lingvističke studije I-III. Sarajevo
- 1955 Hÿmje në historinë e gjuhës shqipe. Belgrad
- 1959 Istorija arbanaškog jezika. Balkanološki Institut, Sarajevo 1959

Bartholomae, Christian:

- 1891 Griech. ὄνομα > ὀνόματος. In: IF 1, S. 300-319

Bartoli, Matteo:

- 1942 Dalmatico e albano-romanico. In: Italia e Croazia [1942], S. 109-185

Beci, Bahri

- 1995 Të folmet veriperëndimore të shqipes dhe sistemi fonetik i së folmes së Shkodrës. Tiranë.
- Beekes, Robert S. P.:
- 1969 The Development of the Proto-Indo-European Laryngeals in Greek. Den Haag – Paris
- 1983 On laryngeals and pronouns. In: KZ 96, S. 200-232
- 1987 On Indo-European "wine". In: MSS 48, S. 21-26
- 1987 Indo-European neuters in *-i*. In: (George Cardona & Norman H. Zide – ed.) "Festschrift for Henry Hoenigswald". Tübingen, S. 45-57
- 1988a Laryngeal Developments: A Survey. In: (Alfred Bammesberger – ed.) "Die Laryngaltheorie und die Rekonstruktion des indogermanischen Laut- und Formensystems". Heidelberg, S. 59-105
- 1988b PIE. RHC- in Greek, and Other Languages. In: IF 93, S. 22-45
- 1992 Widow. I: KZ 105, S. 171-188
- 1995 Comparative Indo-European Linguistics. An Introduction. Amsterdam & Philadelphia
- Benveniste, Émile:
- 1955 Homophonies radicales en indo-européen. In: BSL 51 (1), S. 14-41
- Bertoldi, Vittorio:
- 1928 Sprachliches und Kulturhistorisches über die Eibe und den Faulbaum. In: WuS 11, S. 145-161
- 1934 Zum illyro-messapischen βρέντων "cervus". In: IF 52, S. 206-213
- Bidollari, Çlirim:
- 2007 Das albanische Personennamensystem. In: (Andrea Brendler & Silvio Brendler – edd.): Europäische Personennamensysteme. Ein Handbuch von Abasisch bis Zentralladinisch. Hamburg, S. 46-56
- Blankenstein, M. von: Griech. κατά und seine Verwandten. In: IF 21, S. 99-105
- Bojović, Jovan (ed.)
- 1991 Stanovništvo slovenskog porijekla u Albaniji - Zbornik radova sa međunarodnog naučnog skupa održanog na Cetinju 21, 22 i 23. Juna 1990 godine. Titograd
- Bonfante, Giuliano:
- 1978 La posizione linguistica dell'albanese fra le lingue indoeuropee. In: 8. Convegno internazionale di studi albanesi (Palermo 1973). Palermo
- Bonnet, Guillaume:
- 1998 Les mots latins de l'albanais. Paris
- Bopp, Franz:
- 1954 Über das Albanesische in seinen verwandtschaftlichen Beziehungen (gelesen in der Königl. Akad. der Wissenschaften am 18. Mai 1854). In: Abhandlungen der preußischen Akademie der Wissenschaften; phil.-hist. Klasse, Jahrgang 1854. Berlin 1855
- Boretzky, Norbert:
- 1975 Der türkische Einfluß auf das Albanische, Bd. I. In: AF Bd 11. Wiesbaden
- 1976 Der türkische Einfluß auf das Albanische, Bd. II. In: AF Bd 12. Wiesbaden
- 1981 Sur la substitution des noms de profession d'origine turque en albanais. In: "Cahiers Balkaniques" 2, S. 77-102
- 1981/2 Morphologisch-syntaktische Adaption der Turzismen in den sudosteuropäischen Sprachen. In: MZB 4, S. 21-59
- Bräuer, Herbert:
- SS Slavische Sprachwissenschaft, Bd. I-III. Berlin 1961-9
- Brüch, Josef:
- 1917 Lat. *blatea*, *balatro* und genus. *brata*. In: "Glotta" 8, S. 83-85

- 1922 Lateinische Etymologien. In: IF 40, S. 148-250
- Brugmann, Karl:
- 1894 Die Ausdrücke für den Begriff der Totalität in den indogermanischen Sprachen. Eine semasiologisch-etymologische Untersuchung. Leipzig
- I-II/2 (& Delbrück, Berthold): Grundriß der vergleichenden Grammatik der indogermanischen Sprachen (Vergleichende Laut-, Stammbildungs- und Flexionslehre), Bd. I-II/2. Berlin - Straßburg 1897-1916
- Buchholz, Oda:
- 1976 Zur Entwicklung der albanischen Literatursprache seit dem 19. Jahrhundert. In: Beiträge zur Balkanlinguistik 1: Zur literatursprachlichen Entwicklung bei den Völkern Südosteuropas im 19. und 20. Jahrhundert. Berlin, S. 21-45
- 1979 (& Fiedler, Wilfried) Zur Herausbildung des modernen gesellschaftlichen Wortschatzes im Albanischen. In: Beiträge zur Balkanlinguistik 4: Zur Herausbildung des modernen gesellschaftlichen Wortschatzes in Südosteuropa. Berlin, S. 102-178
- 1986 (& Fiedler, Wilfried) Emrat e muajve në gjuhën shqipe. In: (Androkli Kostallari et al. – edd.) Studime filologjike dhe pedagogjike për nder të prof. dr. Aleksandër Xhuvanit. Tiranë, S. 577-596 [a.a.O. S. 597-616 die dt. Übersetzung des Beitrags unter dem Titel: Die Monatsnamen im Albanischen]
- 1987 (& Fiedler, Wilfried) Albanische Grammatik. Leipzig 1987
- Budziszewska, Wanda:
- 1986 Slavische Lehnwörter in den nordalbanischen Dialekten Jugoslawiens. Językowe studia balkanistyczne I. Prace slawistyczne 46. Wrocław, S. 173-186
- Bugge, Sophus:
- 1892 Beiträge zur etymologischen erleuterung der albanesischen sprache. In: BB 18, S. 161-201
- 1893 Beiträge zur etymologischen erleuterung der armenischen Sprache. In: KZ 32, S. 1-87
- Buxheli, Ludmila:
- 2008 Formimi i foljeve në gjuhën e sotme shqipe. Tiranë
- Çabej, Eqrem:
- 1936 Mundartliches aus Italien. In: "Glotta" 25, S. 50-57
- 1942 Zur Erforschung der Siedlungen Sudalbaniens. In: SOF 7, S. 244-257
- 1958 Problemi i autoktonisë së shqiptarëve në dritën e emrave të vendeve. In: BUST (SSS) 2, S. 54-66
- 1959a Alb. *visë* "Orte, Plätze" und die singularisierten Plurale im Albanischen (I). In: LP 7, S. 201-240
- 1959b Alb. *visë* "Orte, Plätze" und die singularisierten Plurale im Albanischen (II). In: LP 8, S. 71-133
- 1965a Betrachtungen über die rumänisch-albanischen Sprachbeziehungen. In: RRL 10, S. 101-115
- 1965b Stand und Aufgaben der albanischen Wortforschung. In: SA 2 (I), S. 9-30
- 1967a Shumësi i singularizuar në gjuhën shqipe. Tiranë
- 1967b Das Albanische und seine Nachbarsprachen. In: Die Sprache 13, S. 39-51
- 1968b Der Beitrag des Albanischen zum Balkansprachbund. In: Actes du premier Congrès International d'études Balkaniques et Sud-Est Européennes VI. Sofia, S. 265-275
- 1969a Keltisch-albanische Isoglossen. In: Vittore Pisani: Studi linguistici in onore di Vittore Pisani, Bd. I. Brescia, S. 167-186
- 1969b Ilirishtja dhe shqipja. In: Ilirët dhe gjeneza e shqiptarëve. Tiranë, S. 41-52

- 1970a Hyrje në historinë e gjuhës shqipe. Prishtinë
- 1970b Kontributi i shqipes në formimin e lidhjes gjuhësore ballkanike. In: SF 4, S. 3-19
- 1971 Heimische Elemente in der die Gebirglandschaft betreffenden Nomenklatur des Albanischen. In: Disputationes ad Montium Vocabula aliorumque nominum significationes pertinentes 10. Internationaler Kongress für Namenforschung (8-13.IX.1969). Wien, S. 187-216
- 1972 Über einige Lautregeln des Albanischen. In: "Sprache" 18, S. 132-155
- 1973 Shqipja dhe gjuhët fqinjë. In: SF 4, S. 95-107
- 1975 Zu einer chronologischen Schichtung der türkischen Lehnwörter im Albanischen. In: 1. Turk Dili Bilimsel Kurultayzına Sunulan Bildiriler 1972 'den ayırtılmı. Ankara, S. 123-130
- 1976a Histori fjalësh të sllavishtes e të shqipes. In: SF 1, S. 123-135
- 1976b Mbi disa izoglosa të shqipes me sllavishten. In: SF 2, S. 63-76
- 1979 Zu einigen Erscheinungen der albanischen Sprachgeschichte und anderen balkanischen Zusammenhänge. In: SA XVI, 2, S. 85-104
- Camaj, Martin:
- 1966a Albanische Wortbildung. Die Bildungsweise der älteren Nomina, in: AF 6. Wiesbaden
- 1966b *Ich bin* und *ich habe* im Albanischen. In: BSOEF. München, S. 41-47
- 1966c Lautliche Parallelentwicklungen in montenegrinischen und nordalbanischen Mundarten. In: Die Welt der Slaven 11. Wiesbaden, S. 115-124
- 1984 Albanian Grammar with Exercises, Chrestomathy and Glossaries. Wiesbaden 1984
- Camarda, Demetrio:
- 1864 Saggio di grammatologia comparata sulla lingua albanese. Livorno
- 1866 Appendice al saggio di grammatologia comparata sulla lingua albanese. Prato
- Christophorides, Konstantinos: siehe Kristoforidhi, Konstandin.
- Cimochowski, Waclaw:
- 1949 Dwie etymologie albaskie. In: LP 1, S. 165-188
- 1950a Alb. *i mbarë* "fortuné, favorable, correct, bon". In: LP 2, S. 257-258
- 1950b Recherches sur l'histoire du sandhi dans la langue albanaise. In: LP 2, S. 220-255
- 1951a Le dialecte de Dushmani, Description de l'un des parlers du Nord (Prace Komisji Filologicznej, Bd. 14), Poznań
- 1951b Albanische Etymologien. In: LP 3, S. 158-68
- 1953 Zur albanischen Wortforschung. In: LP 4, S. 189-210
- 1960 Des recherches sur la toponomastique de l'Albanie. In: LP 8, S. 133-145
- 1974 Die albanischen Präsensbildungen auf *-jō* und *-njō*. In: Studia indoeuropejskie (Études Indo-Européennes). Wrocław - Warszawa - Kraków - Gdańsk, S. 43-48
- Cipo, Kostaq:
- 1972 Rreth disa kompozitive. In: (Androkli Kostallari – ed.) Studime mbi leksikun dhe mbi formimin e fjalëve në gjuhën shqipe, Bd. I. Tiranë, S. 61-77
- 1975 Kompozitat determinative. In: Çështje të gramatikës së shqipes së sotme, Bd. II. Tiranë, S. 201-205
- Ćorović, Vladimir:
- 1923 Napomena o albanskim tragovima u Hercegovini. In: Arh. Arb. 1, S. 201-205
- Curtius, Georg:
- 1897 Grundzüge der griechischen Etymologie (5. neubearbeitete Auflage). Leipzig
- Dançetoviqi, Vojislav:
- 1960 Sufiksi diminutiv i emnave të gjuhës shqipe. Prishtinë
- De Vaan, Michiel:
- 2004 PIE **e* in Albanian. In: "Sprache" 44 [2004] 70-83

- 2010 Old Albanian *krautyre* and *nautyre*. In: (Bardhyl Demiraj - ed.): Wir sind die Deinen – Studien zur albanischen Sprache, Literatur und Kulturgeschichte, dem Gedenken an Martin Camaj (1925 – 1992) gewidmet. In: AF Bd. 29. Wiesbaden, S. 231-237
- Dançetoviq, Vojislav:
 1960 Sufiksi deminutiv i emnave të gjuhës shqipe. Prishtinë
- Demiraj, Bardhyl
 1986 Formanti *-të* në sistemin e numërimit të gjuhës shqipe. In: SF 4 [1986] 181-195
 1988 Disa çifte mbiemërore të tipit *ditor* : *njëditor* në gjuhën letrare shqipe. In: SF 1, S. 131-140
 1989 Çështje të trajtimit diakronik të numërorit *katër* – "Schwa secundum" në gjuhën shqipe. In: SF 3, S. 91-100
 1990 Rreth zhvillimit të spirantes ie. *s në gjuhën shqipe. In: SF 2, S. 195-201
 1991/2 Lo sviluppo del sistema dei numerali nella lingua albanese. In: "Zjarri" 22-23, S. 30-42
 1993a Die hypotaktische Juxtaposition im Zahlwortsystem des Albanischen. In: ZfB 29, S. 63-67
 1993b Eine diachronische Untersuchung des /y/-Phonems im Albanischen. In: KZ 106, S. 93-114
 1994 Bemerkungen zur Entwicklung der anlautenden idg. Laryngale im Albanischen. In: (Rasmussen, Jens E. – ed.) In honorem Holger Pedersen. Kolloquium der Indogermanischen Gesellschaft vom 25. bis 28. März 1993 in Kopenhagen. Wiesbaden, S. 57-76
 1997a Sistemi i numërimit të gjuhës shqipe në zhvillimin e tij historik. Tiranë
 1997b Idg. */h₁neun/ : alb. */nan-/ - zwei Fragen der albanischen Lautgeschichte. In: Festschrift Robert P. S. Beekes (zum 60. Geburtstag), aus der Reihe: "Leiden Studies in Indo-European", Nr. 8. Amsterdam - Atlanta GA, S. 15-21
 1998 Zhvillime të laringaleve nistore ie. në gjuhën shqipe. Sekuenca *HRC-. In: SF 3-4, S. 139-149
 1999 Historisch-linguistischer Überblick der christlichen Terminologie in der albanischen Literatur des 15.-17. Jhds. Anfänge und Fortdauer des albanischen Christentums. In: ZfB 35 (2), S. 132-9
 2001 Das Meyersche Gesetz über den Schwund der intervokalischen Media im Albanischen. In: MSS 61, S. 57-93
 2004 (ed.): Das albanische Nationalkonzil, 1703. Kulturwissenschaftliche Tagung in seinem 300. Jubiläum. (München 13. September 2003). Prishtinë
 2005b Leibniz' Stellung in der Geschichte der Albanologie. In: Festschrift für Wilfried Fiedler (Monica Genesin u. Joachim Matzinger – ed.). Hamburg, S. 13-31
 2006b Per la conoscenza e l'applicazione della teoria delle laringali indo-europee nello studio diacronico della lingua albanese. In: "Studime" 13, S. 73-83
 2006c Sullo sviluppo della sequenza ie. *HRC- nell'albanese. In: "Studime" 13, S. 84-95
 2007 (ed.): Nach 450 Jahren. Buzukus Missale und seine Rezeption in unsere Zeit. 2. Deutsch-Albanische Kulturwissenschaftlichen Tagung in München vom 14. bis 15. Oktober 2005. In: AF Bd. 25. Wiesbaden
 2008b Alb. *rrush*, ON *Ragusa* und gr. *ῥώζ*. In: "Evidence and Counter-Evidence. Essays in Honour of Frederik Kortlandt", Bd. I. Amsterdam – New York, S. 107-121
 2009b (ed.): Der Kongress von Manastir. Herausforderung zwischen Tradition und Neuerung in der albanischen Schriftkultur. 3. Deutsch-Albanische Kulturwissenschaftliche Tagung in München vom 7. bis 8. November 2008. Hamburg

- 2010 (ed.): Wir sind die Deinen – Studien zur albanischen Sprache, Literatur und Kulturgeschichte, dem Gedenken an Martin Camaj (1925 – 1992) gewidmet. In: AF Bd. 29. Wiesbaden
- 2011 (ed.): Aktuelle Fragestellungen und Zukunftsperspektiven der Albanologie. Akten der 4. Deutsch-Albanischen kulturwissenschaftlichen Tagung "50 Jahre Albanologie an Ludwig-Maximilians-Universität München" (23.-25. Juni 2011, Gut Schönwag bei Wessobrunn). In AF Bd. 32. Wiesbaden
- 2012c Umsiedler oder Alteingesessene? Fragen zur Urheimat der Albaner im Frühmittelalter. In: SOF 71, S. 382-392
- 2014 Shqiptar dhe shqa. Histori popujsh përmes dy emrave etnikë. Naimi, Tiranë
- 2015c (ed.): Sprache und Kultur der Albaner. Zeitliche und räumliche Dimensionen. Akten der 4. Deutsch-Albanischen kulturwissenschaftlichen Tagung (6.-9. Juni 2014, Buçimas/Albanien). In: AF Bd. 37. Wiesbaden
- 2015c *Fë dhe Të prëmt e fës në Kanunin e Lekë Dukagjinit*. In: "Studime" 22, S. 79-111, Prishtinë
- 2018 Albanische Mikrotoponymie im historischen und ethnolinguistischen Kontext – ON *Pllana* als Fallstudie. In: Gedenkschrift Hermann Ölberg (im Druck)
- Demiraj, Shaban:
- 1972 Çështje të sistemit emëror të gjuhës shqipe. Tiranë
- 1985 Gramatikë historike e gjuhës shqipe. Tiranë
- 1993 Historische Grammatik der albanischen Sprache. Wien
- 1996 Fonetikë historike e gjuhës shqipe, Tiranë
- GGJSH (et al. - ed.) Gramatika e gjuhës shqipe, I Morfologjia, Akademia e Shkencave e Shqipërisë, Instituti i Gjuhësisë dhe i Letërsisë, Tiranë 2002² (1995)
- 2013 Gjuha shqipe dhe historia e saj (2. erweiterte Ausgabe: ed. Bardhyl Demiraj – 1. Ausgabe: Tiranë 1988). Tiranë
- 2015 Gramatikë historike e gjuhës shqipe. Version i përmbledhur (botim i dytë i përmirësuar (2. bearbeitete Ausgabe: ed. Bardhyl Demiraj – 1. Ausgabe: Tiranë 2002), Tiranë
- 2017 Historia e gjuhës së shkruar shqipe (2. bearbeitete Ausgabe: ed. Bardhyl Demiraj – 1. Ausgabe: Prishtinë 1970). Tiranë
- 2018 Epiri, pellazgët, etruskët dhe shqiptarët (2. bearbeitete Ausgabe: ed. Bardhyl Demiraj – 1. Ausgabe: Tiranë 2008). Prishtinë
- Desnickaja, Agnia Vasilevna:
- 1963 Slavjanskije zaimstovanija v albanskom jazyke. V Meždunarodnyj sojez slavistov, Sofija. Moskva
- 1968a Slavjano-albanskije jazykovje otnošenija i albanskaja dialektologija. In: Slavjanskoe jazykoznanije, S. 120-147
- 1968b Albanski jazik i ego dialekty. Leningrad [al. Übs.: Prishtinë 1972]
- Djerić, Vasilije:
- 1927 Arbanaske reči u srpskom jeziku. In: Prilozi za književnost, jezik, istoriju i folklor 7. 1927, S. 23-30
- 1930 Još nešto o arbanaskim rečima u srpskom jeziku. In: Prilozi za književnost, jezik, istoriju i folklor 5.
- Diefenbach, Lorenz:
- 1880 Völkerkunde Osteuropas, insbesondere der Haemoshalbinsel und der unteren Donauegebiete. Darmstadt
- Dozon, August:
- 1879 Manuel de la langue chqipe ou albanaise. Paris
- Duridanov, Ivan:

- 1968 Die thrakischen Stammesnamen und Ethnika auf *-atai i-atae, -ati i*. In: ŽA 18, S. 33-48
- 1977 Zur Bestimmung der ältesten slavischen Entlehnungen im Albanischen. In: (Hermann Ölberg - ed.) Akten des internationalen albanologischen Kolloquiums Innsbruck 1972 zum Gedächtnis an Norbert Jokl. Innsbrucker Beiträge zur Kulturwissenschaft, Sonderheft 41. Innsbruck 1977, S. 688-696
- Eichner, Heiner:
- 1978 Die urindogermanische Wurzel **Hre-* "hell machen". In: "Sprache" 24, S. 144-162
- Elsie, Robert:
- 1995 History of Albanian literature. I. New York 1995
- Fiedler, Wilfried:
- 1977 Die Pluralbildung bei den türkischen Elementen des Albanischen. In: LB 22, S. 125-145
- 2003 Albanisch. In: (Thorsten Roelcke – ed.) Variationstypologie/Variation Typology Ein sprachtypologisches Handbuch der europäischen Sprachen in Geschichte und Gegenwart. Berlin/ New York, S. 749-797
- VGJB Das albanische Verbalsystem in der Sprache des Gjon Buzuku (1555). Prishtinë 2004
- 2007 Die Pluralbildung im Albanischen. Prishtinë
- 2011 Zur historischen Lexikographie des Albanischen. In: Lexicographica 27, S. 183-194
- Fortson, Benjamin:
- 2010 Indo-European Language and Culture. 2 Chichester / Malden
- Frâncu, Constantin:
- 2009 Gramatica limbii române vechi. Iași
- Genesin, Monica:
- 2005 Studio sulle formazioni di presente e aoristo del verbo albanese. Rende
- 2007 (& Matzinger, Joachim) Il bestiario Buzukiano tra onomasiologia e etimologia. In: HD 3, S. 150-193
- Georgiev, Vladimir:
- 1960 Albanisch, Dakisch-Mysisch und Rumänisch. Die Herkunft der Albaner. In: LB 2, S. 2-19
- 1966 Introduzione alla storia delle lingue indoeuropee. Roma
- Giesel, Christoph:
- 2002 Die Sprachbeziehungen zwischen Slawen und Albanern auf dem Balkan. Ein Überblick. In: ZfB 38, S. 112-131
- Giovine, Paolo de:
- 1982 Il gruppo *ct* latino in albanese. Roma
- Gjinari, Jorgji:
- 1966 Mbi disa elemente sllave në të folmet veriore të Shqipërisë Jugore. In: SF 2, S. 157-160
- 1968 Për historinë e dialekteve të gjuhës shqipe. In: SF 4, S. 127-144
- 1989 Dialektet e gjuhës shqipe. Tiranë
- Gjuzelev, Vasil:
- 1991 Die bulgarisch-albanische ethnische Grenze während des Mittelalters. In: LB 3, S. 97-91
- Greppin, John A.C.:
- 1973 The Sequence HRC- in Latin. In: "Glotta" 51, S. 112-116
- Güntert, Hermann:

- 1916 Indogermanische Ablautprobleme. Untersuchungen über *Schwa secundum*, einen zweiten indogermanischen Murrelvokal. Straßburg
- Gutschmidt, Karl:
 1996 Albanische Tiernamen südslavischer Herkunft. In: Zeitschrift für Slawistik 11, 1, S. 54-60
- Haarmann, Harald:
 1972 Der lateinische Lehnwortschatz im Albanischen. Hamburg
 1999 Der Einfluss des Lateinischen in Südosteuropa. In: (Uwe Hinrichs & Uwe Büttner – ed.) Handbuch der Südosteuropa-Linguistik. Wiesbaden, S. 545-584
- Haas, Otto:
 1958 Etymologien. In: "Sprache" 4, S. 101-7
 1962 Messapische Studien. Inschriften mit Kommentar. Skizze einer Laut- und Formenlehre. Heidelberg
- Haebler, Claus:
 1965 Grammatik der albanischen Mundart von Salamis. Wiesbaden
- Hamp, Eric P.:
 1953 (Rez.) Waclaw Cimochoowski: Le dialecte de Dushmani, Description de l'un des parlars du Nord (Prace Komisji Filologicznej, Bd. 14). Posnań 1951. In: Lg. 29 (4), S. 500-512
 1954 Les labio-vélaires en indo-européen et en anatolien. In: BSL 50 (1), S. 44-46
 1957a Two Notes on Albanian. In: Lg. 33 (4), S. 530-532
 1957b Albanian *pas, mbas* "behind, after. In: KZ 75, S. 23
 1957c Albanian and Messapic. In: (Ernst Pulgram – ed.) Studies Presented to Joshua Whatmough, Den Haag, S. 73-89
 1958a Gender Shift in Albanian Plurals. In: RPh 12, S. 147-155
 1958b Albanian *arë*. In: KZ 75, S. 237-238
 1960a Albanian *pres* "I wait". In: KZ 76, S. 135
 1960b Palatal Before Resonant in Albanian. In: KZ 76, S. 275-280
 1960c Mythical Prothetic Vowels in Albanian. In: AION 2, S. 185-190
 1961a Albanian *dimën, dimër*. In: IF 66, S. 21-28
 1961b Los of **t* and **n* in Illyrian. In: IF 66, S. 51-52
 1961c On the Atvanitika Dialects of Attica and the Megarid. In: LB 3, S. 101-106
 1961d Albanian *be, besë* "oath". In: KZ 77, S. 252-253
 1961e IE **bhendh-* in Albanian. In: KZ 77, S. 253
 1961f Albanian *natë* "night". In: KZ 77, S. 254-255
 1961g Albanian *pishk* "fish", in: KZ 77, S. 256
 1962 Albanian Corrigenda to Pokorny's Indogermanisches Etymologisches Wörterbuch. In: IF 67, S. 142-150
 1963 Einige slavische Toponyme in Griechenland aus dem 17. Jahrhundert. In: Zeitschrift für slavische Philologie. Bd. 31, Heft 1, S. 143-145
 1965a Evidence in Albanian. In: (Werner Winter – ed.) Evidence for Laryngeals. Den Haag - London - Paris, S. 123-141
 1965b The Albanian Dialect of Mándres. In: "Sprache" 11, S. 137-154
 1966a The Position of Albanian", in: Ancient Indo-European Dialekts, Berkeley - Los Angeles, S. 97-121
 1966b **Nissia – Niš*. In: LB 11, S. 119
 1967 Two Albanian and Indo-Iranian Problems. In: (Howard I. Aronson et al. – ed.) Languages and Areas. Studies Presented to George Bobrinsky. Chicago, S. 65-69
 1968a Albanian *jetë* "life". In: (Joan Corominas – ed.) Essays in Romance Philology from the University of Chicago. Chicago, S. 41-27
 1968b Albanian *pidh*, Slavic **peizd'*. In: IJSLP 11, S. 25-26

- 1968c Albanian *viç* "calf". In: GJA 1, S. 27-31
- 1968d Dy etimologji nga fusha e gjuhës shqipe. In: SF 3, S. 119-22
- 1969a A Phrygian and Albanian Preverb? In: NTS 23, S. 13-14
- 1969b Albanian *ngjalë* "eel". In: GJA 2, S. 63-64
- 1969c **es* in Indo-European. In: ALH 12, S. 151-169
- 1969d Luwian *nanun* "now". In: RHA 27, S. 132-133
- 1970a Albanian *djathë* "cheese". In: KZ 84, S. 140-141
- 1970b Early Slavic Influence on Albanian. In: LB 14 (2), S. 11-17
- 1970c The Diphthongs of Mandrica. In: LB 14 (2), S. 21-25
- 1971a Deux Fantomes de l'ethnogénese balkanique. In: (Vladimir I. Georgiev – ed.) Studia Balcanica V. L'ethnogénese des peuples balkanique. Sofia, S. 243-246
- 1971b "Fils" et "fille" en italique: Nouvelle contribution. In: BSL 66 (1), S. 213-225
- 1972a I. *ha* = IE **ed-*; II. *veshtull* "viscum album". In: SF 1, S. 81-83
- 1972b Albanian. In: (Thomas A. Sebeok – ed.) Current Trends in Linguistics: Linguistics in Western Europe, Bd. 9. Mouton, S. 1626-1692
- 1973a On Baltic, Luwian and Albanian Participles in *-*m-*. In: Baltistica 9 (1), S. 45-50
- 1973b Albanian *gat*, Slavic *gotóvъ*, and Balkan Adverbials. In: RRL 18, S. 333-345
- 1973c The Albanian Words for "Liver". In: (Braj B. Kachru – ed.) Issues in Linguistics. Papers in Honor of Henry and Renée Kahane. Urbana - Chicago - London, S. 310-318
- 1973d Një anasjellë njëjës-shumës. In: SF 3, S. 67-71
- 1974a *Biso*. In: (Vladimir Georgiev – ed.) Actes du XIe Congrès International des Sciences Onomastique (Sofia 28. VI - 4. VII). Sofia, S. 367-369
- 1974b Albanian and Baltic as clues to Thracian. In: (Vladimir Georgiev – ed.) Primus congressus studiorum Thraciorum (Sofia 1972). Sofia, S. 367-368
- 1974c On the Stem Forms of IE "Bonne". In: RL 6, S. 231-235
- 1974d Albanian *thes* "bag". In: "Orbis" 23, S. 128-129
- 1974e The Major Focus in Reconstruction and Change. In: (J. M. Anderson, C. Jones – ed.) Historical Linguistics II (North-Holland Linguistic Series, 12b), S. 141-167
- 1975a Indo-European **āl* before Consonant in British and Indo-European "sun". In: BBCS 26 (2), S. 97-102
- 1975b Old Loans as Tests for Phonological Abstractness. In: (Wolfgang Dressler & F. V. Mareš – ed.) Phonologica. München - Salzburg, S. 323-325
- 1975c "Abur". In: RRL 20, S. 449-500
- 1976a "Βάτραχος". In: ŽA 26, S. 333-334
- 1976b *l* und *b* before *u* and to vowel. In: RRL 21, S. 49-54
- 1976c Some Romanian Areal Etymologies. In: SCL 27, S. 33-36
- 1976d On the Distribution and Origin of *Vatra*. In: (Heinz Dieter Pohl – ed.) Opuscula slavica et linguistica. Festschrift für Alexander Issatschenko, Bd. I. Klagenfurt, S. 201-210
- 1976e Western Indo-European Notes. In: IF 81, S. 36-42
- 1976f Illyrian Neunt(i)us. In: IF 81, S. 43-44
- 1976g Studime rreth *o-së në gjuhën shqipe*. In: GJA 6, S. 41-46
- 1977a Romanian Etymologies. In: SCL 28, S. 73-77
- 1977b "Strunga". In: LB 20 (1-2), S. 113-117
- 1977c Addenda on **b* before Liquid. In: RRL 22, S. 9-10
- 1978 Fjala *javë*, reduktimi i saj fonetik dhe sintaksa. In: GJA 8, S. 121-129
- 1979a Celtica Indogermanica. In: ZCPH 37, S. 167-173
- 1979b Romanian Etymologies. In: SCL 30, S. 89-90, 163-164
- 1979c Albanian *drudhe* "piece, crumb". In: IF 84, S. 201-202
- 1979d Βάτραχος again. In: ŽA 29, S. 209-212

- 1980a Albanian *është*. In: (Kathryn Klar et al. – ed.) American Indian and Indo European Studies. Papers in Honor of Madison S. Beeler. Den Haag, S. 337-346
- 1980b A case of Paradigmatic Continuity in Italic and Romance. In: CILT, Bd. 18: Linguistic Studies in Honor of Ernst Pulgram. Amsterdam, S. 69-73
- 1980c On Participial **-do-* and Verbs and Adjektives and Colours. In: (Gunter Brettschneider u. Christian Lehmann – ed.) Wege zur Universalienforschung. Beiträge zum 60. Geburtstag von Hansjakob Seiler. Tübingen, S. 268-273
- 1980d *Burtă*. In: RRL 25 [1980] 335
- 1981a Albanian *edhe* "and". In: (Allan R. Bomhard – ed.) Bono Homini Donum: Essays in Historical Linguistics in Memory of J. Alexander Kerns. Amsterdam, S. 127-131
- 1981b On the Distribution and Origin of *(h)urdă*. In: LB 24 (3), S. 47-50
- 1981c Autochthonous *vatră*, in: RRL 26, S. 315
- 1981d Romanian Etymologies. In: SCL 32, S. 425-428
- 1981e Yet again *βάρραχος*. In: ŽA 31, S. 46
- 1981f Remarks on **ster-*. In: MSS 40, S. 35-39
- 1981g Indo-European **(He)op-*. In: MSS 40, S. 39-61
- 1981h On **ri* in Latin and Albanian *krip*. In: "Glotta" 59, S. 230-231
- 1982a (Western) Indo-European **sel-* "move". In: MSS 41, S. 49-61
- 1982b The Indo-European Roots **bher-* in the Light of Celtic and Albanian. In: ZCPH 39, S. 205-18
- 1982c The oldest Albanian Syntagma. In: LB 25 (1), S. 77-79
- 1982/3a Indo-European **leugh-* in the Ponto-Baltic Region. In: "Ponto-Baltica" 2-3, S. 7-8
- 1982/3b Indo-European substantives in **-mó-* and **-m*. In: KZ 96, S. 171-177
- 1983 Indo-European Disyllabic Nominalbases; Word Formation by Reanalysis of Rekonstruktion. In: FLH 4, S. 137-138
- 1984a Albanian *thind* and IE **kent*, in: MSS 43, S. 47-48
- 1984b Indo-European "bone", Reconsidered. In: "Sprache" 97, S. 197-201
- 1984c The rekonstruktion of particles and syntax. In: (Jacek Fisiak – ed.) Historical Syntax. Mouton, S. 173-182
- 1985a Latin *sica* "dagger" and *sybina* "spear". In: (Luciano Agostiniani et al. – ed.) Studi linguistici e filologici per Carlo Alberto Mastrelli. Pisa, S. 217-218
- 1985b Albanian *zbres* "descend". In: (Hermann Ölberg u. Gernot Schmidt – ed.) Sprachwissenschaftliche Forschungen. Festschrift für Johann Knobloch. Innsbruck, S. 145-146
- 1988 Miscellanea. In: IF 93, S. 121-123
- 1989 Postscriptum on *Ohrid*. In: ZfB 25, S. 42-43
- 1990 Albanian *dhe* "earth". In: KZ 103, S. 289-292
- 1992 Albanian. In: TLSM 57, S. 837-921
- 1993 Il sistema fonologico della parlata di Vaccarizzo Albanese (Giovanni Belluscio – ed.). In: Studi e testi di albanistica 3. Rende
- Hasdeu, Bogdan P.:
CB Cuvinte din bătrîni, Bd. I-III, Bucureşti 1877-1881
- Helbig, Robert:
1903 Die italienischen Elemente im Albanesischen. Leipzig
- Hirt, Hermann A.:
1900 Der indogermanische Ablaut. Vornehmlich in seinem Verhältnis zur Betonung. Straßburg
- Hock, Wolfgang:
2003 *per* und *pro* bei Buzuku. In: ZfB 39, S. 30-3
- 2005a Zur Vorgeschichte des albanischen Lautsystems. In: (Gerhard Meiser & Olav

- Hackstein – ed.): Sprachkontakt und Sprachwandel. Akten der XI. Fachtagung der Indogermanischen Gesellschaft. 17.-23. September 2000, Halle an der Saale. Wiesbaden. S. 261-274
- 2005b Zur Nasalität bei Buzuku. I: Der Vokalismus von *anfteh* "ist". In: (Monica Genesin & Joachim Matzinger – ed.): Albanologische und balkanologische Studien. Festschrift für Wilfried Fiedler. Hamburg, S. 45-55
- 2007 Zur Nasalität bei Buzuku. II: Nasalis sonans?. In: (Bardhyl Demiraj – ed.): Nach 450 Jahren. Buzukus Missale und seine Rezeption in unsere Zeit. 2. Deutsch-Albanische Kulturwissenschaftlichen Tagung in München vom 14. bis 15. Oktober 2005. In: AF Bd. 25, Wiesbaden 2007. S. 42-56
- 2006 Anlautendes *y im Albanischen. In: Die Sprache 46, S. 65-80
- Huld, Martin E.:
- 1985 An Indo-European Accentual Contrast in Albanian. In: KZ 98 [1985] 99-106
- 1986 Accentual Stratification of Ancient Greek Loanwords in Albanian. In: KZ 99, S. 245-253
- 1994 Albanian *zverk* - Gothic **swairhs*. In: KZ 107, S. 165-171
- Ismajli, Rexhep:
- 1982 Disa çështje të onomastikës mesjetare. In: Shqiptarët dhe trojet e tyre. Tiranë, S. 306-314
- 2015 Über die slavischen Lehnwörter im Albanischen. In: (Bardhyl Demiraj - ed.) Sprache und Kultur der Albaner. Zeitliche und räumliche Dimensionen. Albanische Forschungen 37. Harrassowitz, Wiesbaden, S. 557-592
- Ivić, Pavle:
- 1957 Dva glavna pravca razvoja konsonantizma u srpskohrvatskom jeziku. In: Godišnjak filozofskog fakulteta u Novom Sadu 2. Novi Sad, S. 159-184
- 1958 Die serbokroatischen dialekte. The Hague, Mouton
- 1968 Liens phonologiques entre les langues balkaniques. In: Actes du premier Congrès international des études balkaniques et sud-est européennes VI. Sofia, S. 133-141
- Janson, Bernd:
- 1986 Etymologische und chronologische Untersuchungen zu den Bedingungen des Rhotazismus im Albanischen (unter Berücksichtigung der griech. und lat. Lehnwörter), in: Studien zur klassischen Philologie, Bd. 21. Frankfurt am Main - Bern - New York
- Jašar-Nasteva, Olivera:
- 1987 Turski elementi vo jazikot i stilot na makedonskata narodna poezija. Skopje
- Johanson, Karl F.:
- 1894 Über skr. *adbhyás*, *adbhís*. In: IF 4, S. 134-147
- 1903 Arische Beiträge: 1. Zur Vertretung der indogermanischen Dentalgeminatenisches im Arischen. In: IF 14, S. 265-339
- 1906 Arische Beiträge: 2. Über die indogermanische Verbindung Dental + *s(z)* + Dental. In: IF 19, S. 112-140
- Jokl, Norbert:
- 1911 Studien zur albanesischen Etymologie und Wortforschung. In: Sitzungsber. d. Kais. Akad. d. Wiss. in Wien. Phil.-Hist. Kl., Bd. 168, Abhandl. 1. Wien 1911
- 1912 Beiträge zur albanesischen Grammatik. In: IF 30, S. 192-210
- 1913/14 *Katun*. In: IF 33, S. 420-33
- 1914 Eine albanesisch-neugriechische Wortparallele. In: MRIW 1, S. 298-308
- 1916 Beiträge zur albanesischen Grammatik. In: IF 36, S. 98-164
- 1916/17 Beiträge zur albanesischen Grammatik. In: IF 37, S. 90-122
- 1917 Albanisch. In: Grundriß der indogermanischen Sprach- und Altertumskunde 3. Geschichte der indogermanischen Sprachwissenschaft seit ihrer Begründung

- durch Franz Bopp. II, Die Erforschung der indogermanischen Sprachen III. Straßburg, S. 109-151
- 1920 Miscellen. In: *AslPh* 37, S. 542-547
- 1921 Vulgärlateinisches im Albanischen. In: *ZrPh* 41, S. 228-233
- 1923 Linguistisch-kulturhistorische Untersuchungen aus dem Bereiche des Albanischen. Berlin und Leipzig
- 1923a Zur albanischen Sprachgeschichte. In: *Arh. Arb.* 1, S. 34-46
- 1923b Albaner (B) Sprache. In: *Eberts Reallexikon der Vorgeschichte*, Bd. I. Berlin, S. 84-93
- 1926a Illyrier (B) Sprache, in: *Eberts Reallexikon der Vorgeschichte*, Bd. VI. Berlin, 33-48
- 1926b Zum Erbwortschatz des Albanischen. In: *IF* 43, S. 47-64
- 1926c Griechisch-albanische Studien, in: *Beiträge zur griechischen und lateinischen Sprachforschung*. Festschrift Paul Kretschmer (Petrus Joannes Enk – ed.). Wien, 78-95
- 1926/7 (Rez. von): Hans Krahe, Die alten balkanillyrischen geographischen Namen auf Grund von Autoren und Inschriften bearbeitet. Heidelberg 1925, in: *ZONF* 2, S. 238-245
- 1927a Altmakedonisch-Griechisch-Albanisches. In: *IF* 44, S. 13-70
- 1927b Die magyarischen Bestandteile des albanischen Wortschatzes. In: *UJ* 7, S. 46-84
- 1927c Kelten und Albaner (eine Untersuchung ihrer Isoglossen). In: (A. Debrunner – ed.) *Symbolae grammaticae in honorem I. Rozwadowski*, Bd. I. Kraków, S. 235-250
- 1927/8 Phryger (A) Sprache. In: *Eberts Reallexikon der Vorgeschichte*, Bd. X. Berlin, S. 144-53
- 1928a Albanisch-iranische Berührungen. In: *WZKM* 34, S. 30-50
- 1928b Balkanlateinische Studien. In: *BA* 4, S. 195-217
- 1928c Rumänisches im Albanischen. In: *RF* 2, S. 246-67, 359-61
- 1929a Thraker (B) Sprache. In: *Eberts Reallexikon der Vorgeschichte*, Bd. XIII. Berlin, S. 278-98
- 1929b Zur Vorgeschichte des Albanischen und der Albaner. In: *WuS* 12, S. 63-91
- 1929c Balkangermanisches und Germanisches im Albanischen. In: (Richard Meister – ed.) *Festschrift, der 57. Versammlung deutscher Philologen und Schulmänner in Salzburg* (vom 25. bis 29. September 1929) gewidmet. Baden bei Wien, S. 105-137
- 1931 Zur Geschichte des alb. Diphthongs *-ua-*, *-ue-*. In: *IF* 49, S. 274-300
- 1933a Zur Geschichte des alb. Diphthongs *-ua-*, *-ue-* (Fortsetzung). In: *IF* 50, S. 33-58
- 1933b Südslavische Wortstratographie und albanische Lehnwortkunde, in: *Sbornik v čest na prof. Ljubomir Miletič*. Sofia 1933, S. 118-146, 659-660
- 1934a Slaven und Albaner. In: *"Slavia"* 13, S. 281-325
- 1934b Zur Ortsnamenkunde Albaniens. In: *ZONF* 10, S. 181-206
- 1934c Zur Lehre von den alb.-griech. Teilgleichungen. In: *RIEB* I, S. 46-64
- 1935 Slaven und Albaner. In: *Slavia* XIII, 2-3. Praga, S. 281-325; *Slavia* 4,
- 1936a Balkanlateinische Untersuchungen. In: *RIEB* II, Bd. I (3), S. 44-82
- 1936b Zu den lateinischen Elementen des albanischen Wortschatzes. In: *"Glotta"* 25, S. 121-134
- 1936c Slaven und Albaner. In: *Slavia* 4. Praga, S. S. 609-645
- 1937 Ein Beitrag zur Lehre von der alb. Vertretung der idg. Labiovelare. In: (Louis Hjelmslev – ed.) *Mélanges linguistiques offerts à Holger Pedersen*. Kopenhagen, S. 127-161

- 1940 Zur Erforschung der albanischen Mundart von Borgo Erizzo in Dalmatien (Sonderdruck). In: Arch. Rom. 24, S. 101-137
- IJ Alljährlicher Literaturbericht über das Albanische in IJ, Sektion VII, von Bd. 4 [1917] bis Bd. 24 [1940]
- 1941/2 Albanologische Beiträge zur Kenntnis des Balkanlateins. In: VR 6, S. 207-232
- 1945/6 Zur Frage der vorrömischen Bestandteile der alpinlombardischen und rätoromanischen Mundarten. In: VR 8, S. 147-215 (*postum*)
- 1963 Die Verwandtschaftsverhältnisse des Albanischen zu den übrigen indogermanischen Sprachen. In: "Sprache" 9, S. 113-56 (*postum*, verfaßt ca 1920-25)
- 1984 Sprachliche Beiträge zur Paläo-Ethnologie der Balkanhalbinsel. Wien
- Jorgaqi, Kristina:
2001 Ndikimi i italishtes në letërsinë e vjetër shqipe (XVI-XVII). Tiranë
- Kacorri, Thoma:
1983 Contribution a l'étude de l'origine des noms Albanoi et Albanopolis. In: LB 26 (3), S. 37-47
- Kahl, Thede:
2007 Hirten in Kontakt. Sprach- und Kulturwandel ehemaliger Wanderhirten (Albanisch, Aromunisch, Griechisch). Münster
- Klingenschmitt, Gert:
1981 Albanisch und Urindogermanisch. In: MSS 40, S. 93-131
1982 Das altarmenische Verbum. Wiesbaden
1994 "Das Albanische als Glied der indogermanischen Sprachfamilie". In: (Jens E. Rasmussen – ed.) In honorem Holger Pedersen. Kolloquium der Indogermanischen Gesellschaft vom 25. bis 28. März 1993 in Kopenhagen. Wiesbaden, 221-33
2000 Albanisch und seine Lehnbeziehungen in früherer Zeit. (Handout zur 11. Fachtagung der Indogermanischen Gesellschaft vom 17.-23.09.2000 in Halle an der Saale – 12 Seiten)
- AN The Albanian Numerals (Ms. 116 S.)
- Köderitzsch, Rolf:
1985 Zu den sprachgeschichtlichen Grundlagen des Albanischen von heute. In: SA (2), S. 109-27
1988 Gedanken zur Ethnogenese der Albaner (aus sprachlicher Sicht). In: LB 31 (3-4), S. 106-116
1990 Keltisch und Albanisch - zwei indogermanische Sprachen im Vergleich. In: (Hildegard L. Tristram – ed.) Deutsche, Kelten und Iren. 150 Jahre deutsche Keltologie. Gearóid Mac Eoin zum 60. Geburtstag gewidmet. Hamburg, 61-70
- Koneski, Blaže:
1965 Istorija na makedonskiot jazik. Skopje
- Kortlandt, Frederik H. H.:
1975 Slavic accentuation. Lisse
1978 I.-E. palatovelars before resonants in Balto-Slavic. In: Recent Developments in Historical Phonologie. Den Haag - Paris - New York, S. 237-243
1979 Proto-Indo-European Obstruents. In: IF 83, S. 107-118
1984 Albanian and Armenian. In: KZ 94, S. 243-251
1986 Armenian and Albanian. In: La place de l'arménien dans les langues indo-européennes, in: Mém. Akad. Roy. Belg. (Cl. Lettres), Bd. III. Lovanii, S. 38-47
1987 PIE. *s in Albanian. In: SSSL 10, S. 219-226
1988 The Thraco-Armenian Consonant Shift. In: LB 31 (1-2), S. 71-74
- Krahe, Hans:

- 1940 Beiträge zur illyrischen Wort- und Namenforschung. In: IF 57, S. 113-205
 Kretschmer, Paul:
 1896 Einleitung in die Geschichte der griechischen Sprache. Göttingen
 1912 Zur Hesychglosse βρά und alb. *vla*. In: "Glotta" 3, S. 33-34
 1928 Griechisch (Rubr.: Literaturbericht für das Jahr 1925). In: "Glotta" 16, S. 161-198
 La Piana, Marco:
 1937 Intorno al riflesso della vocale "o" lunga dall'indoeuropeo e dal'latino nell'albanese. Palermo
 1939 Studi linguistici albanesi, Bd. I. Palermo
 1949 Studi linguistici albanesi – Varia. Palermo
 1952 Sul riecheggiamento delle liquide e delle nasali nell'albanese. Studi Linguistici Albanesi. Roma (Sonderdruck)
 1957 Intorno ad un'antico prefisso *la-* nella lingua albanese. In: "Rivista Albania Nuova" (Sonderheft). Roma
 Lafe, Genc:
 1998/9 Der italienische Einfluss auf das Albanische. Erster Teil: Allgemeine Erörterungen. In: Ponto-Baltica 8-9, S. 47-172
 2000 Der italienische Einfluss auf das Albanische. Zweiter Teil: Wörterbuch der Italianismen im Albanischen. In: Ponto-Baltica 10, S. 31-120
 Lambertz, Maximilian:
 1952 Zwei Albanica. In: IF 60, S. 302-310
 Landi, Addolorata & Del Puente, Patrizia:
 1989 Gli elementi latini nella lingua albanese. Napoli
 1990 Lessico bibliografico degli elementi latini nella lingua albanese: In: "Quaderni di Zjarri", Bd. 19. Cosenza
 Latifi, Lindita:
 2003 Vështrim mbi huazimet turke dhe kategoritë leksiko-gramatikore të tyre. In: (Matteo Mandalà – ed.) Cinque secoli di cultura albanese in Sicilia: giornate di studi offerte à Antonino Guzzetta. Atti del XXVIII Congresso internazionale di studi albanesi. Palermo, S. 327-340
 2012 Turqizmat dhe semantika e tyre në fjalorët e shqipes. Tiranë
 Lausberg, Heinrich:
 RS Romanische Sprachwissenschaft, Bd. I-II. Berlin 1956
 Lehmann, Winfred P.:
 1951 The distribution of Proto-Indo-European /r/. In: Lg. 27 (1), S. 13-18
 Leteux, Chrisitan:
 1981 Les turquismes dans les noms de professionnels de l'albanais. In: Cahiers Balkaniques 2, S. 103-141
 Lidén, Evald:
 1897 Studien zur altindischen und vergleichenden Sprachgeschichte. Upsala
 1905/6 Baumnamen und Verwandtes. In: IF 18, S. 485-509
 1906 Armenische Studien. Göteborg
 1934 Zur indogermanischen Terminologie der Milchwirtschaft. In: KZ 61, S. 1-13
 Lindeman, Fredrik O.:
 1970 Einführung in die Laryngaltheorie. Berlin
 1993 IE. **serg(h)*- "waste away, be sick". In: IF 98, S. 48-54
 Löwenthal, John:
 1928 Wirtschaftsgeschichtliche Parerga III. In: WuS 11, S. 54-63
 Lubotsky, Alexander:
 1985 The PIE word for "dry". In: KZ 98, S. 1-10

- 1988 The system of nominal accentuation in Sanskrit and Proto-Indo-European. Leiden - New York - Kopenhagen - Köln
- Ludwig, Henry:
- 2015 Zu Korrelationen zwischen Infrastruktur und Sprache: Die albanische Eisenbahn und ihre gemeinsprachliche Terminologie. In: (Thede Kahl & Johannes Kramer & Elton Prifti – edd.) *Romanica et Balcanica*. Wolfgang Dahmen zum 65. Geburtstag. München, S. 377-395.
- Maksuti, Izer:
- 2009 Internationalismen im Albanischen. Eine kontrastive Untersuchung unter besonderer Berücksichtigung des Alltagswortschatzes – Albanisch, Deutsch, Englisch, Französisch. Saarbrücken
- Makushev Vikentij:
- 1871 Istoričeskie razyskanija o slavjanah v Albanii v srednie veka. Varshavskie universitetskie isvestija. Varshava
- Mandalà, Matteo:
- 2012 Mbi turqizmat në të folmet arbëreshe. In: (Rexhep Ismajli – ed.): *Shqipja dhe gjuhët e Ballkanit*. Konferencë shkencore e mbajtur më 10-11 nëntor 2011 në Prishtinë. Prishtinë, S. 277-316
- Mann, Stuart E.:
- 1941 The Indo-European semivowels in Albanian. In: *Lg.* 17, S. 12-23
- 1950 The Indo-European vowels in Albanian. In: *Lg.* 26, S. 379-388
- 1952 The Indo-European consonants in Albanian. In: *Lg.* 28, S. 31-40
- 1977 *An Albanian Historical Grammar*. Hamburg
- Marstrander, Carl J.S.:
- 1910 *Hibernica* (Nr. 37: *cit, cetnait*). In: *ZCPH* 7, S. 403-404
- Matzinger, J
- 1997 Albanisch *unë* "ich" im System der albanischen Personalpronomina. In: *IF* 103, S. 185-201
- 1999 Albanisch *aty* "dort". In: *HS* 112, S. 158-163
- 2001 Albanisch *gr* "Frauen". In: *MSS* 60, S. 75-87
- 2003 Albanisch *kam* "ich habe". In: *Studia Etymologica Cracoviensia* 8, S. 99-106
- 2005a Albanisch *besë* "Eid usw." – ein soziales und sprachliches Balkankonzept. In: (M. GENESIN & J. MATZINGER – edd.) *Albanologische und balkanologische Studien*. Festschrift für Wilfried Fiedler. Hamburg, S. 115-120
- 2005b Neue Etymologien zu (alt)albanischen Verben. In: *Sprache* 45, S. 81-109
- 2005c Messapisch und Albanisch. In: *IJDLLR* 2, S. 29-54
- 2007 Altalbanisch <8ieh> /ujë/ "Wasser" und die anderen Massennomina bei Buzuku. In: (B. DEMIRAJ – ed.) *Nach 450 Jahren. Buzukus "Missale" und seine Rezeption in unserer Zeit*. 2. Deutsch–Albanische kulturwissenschaftliche Kulturtagung in München vom 14. bis 15. Oktober 2005. Wiesbaden, S. 167-190
- 2009a Kritische Kurzbemerkungen zur nordalbanischen Toponomastik. Die Namen der urbanen Zentren im adriatischen Küstenbereich. In: (M. Genesin & J. Matzinger – edd.) *Nordalbanien – L'Albania del Nord*. Hamburg, S. 87-98
- 2009b *Eqrem Çabej dhe turqizmat në shqipen e vjetër*. In: (Akademia e Shkencave – ed.) *Eqrem Çabej dhe vendi i tij në shkencat albanologjike. Në 100-vjetorin e lindjes së Eqrem Çabejt*. Tiranë, S. 119-130
- 2009c *Illyrisch und Albanisch – Erkenntnisse und Desiderata*. In: (R. Nedoma & D. Stifter – edd.) **h₂nr*. Festschrift für Heiner Eichner (= "Sprache" 48 [2009] 98-106)
- 2010c Das Lexem *turk* bei den altalbanischen Autoren mit Ausblick auf Gjergj Fishta, (in Zusammenarbeit mit Prof. Dr. Monica GENESIN). In: (G. BELLUSCIO & A.

- MENDICINO – edd.) Scritti in onore di Eric Pratt Hamp per il suo 90. compleanno. Cosenza, S. 115-130
- 2012a Der lateinisch-albanische Sprachkontakt und seine Implikationen für die Vorgeschichte des Albanischen und der Albaner. In: (W. Dahmen & G. Holtus & J. Kramer et alii – edd.) Südosteuropäische Romania. Siedlungs-/Migrationsgeschichte und Sprachtypologie, Romanistisches Kolloquium XXV. Tübingen, S. 75–103
- 2012b Mass nouns in Old Albanian. The evidence of Gjon Buzuku's "Missale" (1555). In: (M. V. Domsileckaja et alii – edd.) Sovremennaja albanistika: dostizenija i perspektivy. Sbornik statej. St. Peterburg, S. 231-251
- 2012c Die Heiligenfeste, oder wie sich das Proprium de Sanctis und das Commune Sanctorum im Seelsorgehandbuch des Gjon Buzuku (1555) präsentieren. In: (B. DEMIRAJ – ed.) Aktuelle Fragestellungen und Zukunftsperspektiven der Albanologie. Akten der 4. Deutsch-Albanischen kulturwissenschaftlichen Tagung "50 Jahre Albanologie an der LMU München". Wiesbaden, S 270–293
- 2013 *Shqip* bei den altalbanischen Autoren des 16.-18. Jahrhunderts. In: ZfB 49, S. 103-122
- 2014 Das Lexikon der sexuellen Sphäre bei den altalbanischen (altgegischen) Autoren. In: ZfB 50, S. 28-45
- 2015 (& Thomas Christiansen & Prof. Dr. Monica Genesin) Metaphors and Metonymy regarding Body Parts in the *Kanuni i Lekë Dukagjinit* and in Old Geg Documents. In: (B. DEMIRAJ – ed.), Sprache und Kultur der Albaner. Zeitliche und räumliche Dimensionen. Akten der 5. Deutsch-albanischen kulturwissenschaftlichen Tagung (5.-8. Juni 2014, Buçimas bei Pogradec in Albanien). Wiesbaden, S. 309-343
- 2016a Die sekundären nominalen Wortbildungsmuster im Altalbanischen bei Gjon Buzuku. Ein Beitrag zur altalbanischen Lexikographie. In: AF, Bd. 38. Wiesbaden
- 2016b Das altalbanische Wortbildungsmuster auf *-ës* und *malës* 'Bergbewohner; Gebirge'. In: (S. NERI & R. SCHUHMANN & S. ZEILFELDER – edd.) „dat ih dir it nu bi huldi gibu“. Linguistische, germanistische und indogermanistische Studien Rosemarie Lühr gewidmet. Wiesbaden, S. 281-286
- Mayer, Antun:
- 1939 Illyrisches. In: KZ: 66, S. 75-127
- Mayrhofer, Manfred:
- 1980a Zur Gestaltung des etymologischen Wörterbuches einer "Großcorpus-Sprache". In: "Sitzungsberichte der Österreichischen Akademie der Wissenschaften, Phil.-Hist. Klasse", Bd. 368. Wien
- 1980b Über sprachliche Rekonstruktionsmethoden. In: "Anzeiger der phil.-hist. Klasse der Österreichischen Akademie der Wissenschaften", 117. Jhg. Wien
- 1986 Indogermanische Grammatik: Lautlehre, Bd. I 1/2. Halbband: Lautlehre. Segmentale Phonologie des Indogermanischen. Heidelberg
- 1987 Die Vertretung der indogermanischen Laryngale im Lateinischen. In: KZ 100, S. 86-108
- Meillet, Antoine:
- 1916 Sur la flexion du suffixe indo-européen de présent **-ye/o-* en Albanais. In: MSL 19, S. 119-121
- Meiser, Gerhard:
- 1998 Historische Laut- und Formenlehre der lateinischen Sprache, Darmstadt
- Meyer, Gustav:
- AS I Albanesische Studien I. Die Pluralbildungen der albanesischen Nomina. In: Sitzungsberichte der phil.-hist. Classe der kaiserischen Akademie der Wissenschaften in Wien, Bd. 104. Wien

- AS II Albanesische Studien II. Die albanesischen Zahlwörter, in: Sitzungsberichte der phil.-hist. Classe der kaiserischen Akademie der Wissenschaften in Wien, Bd. 107. Wien
- 1884 Die Stellung des Albanesischen im Kreise der indogermanischen Sprachen. In: BB 8, S. 185-95
- 1888 Kurzgefaßte albanesische Grammatik mit Lesestücken und Glossar. Leipzig
- AS III Albanesische Studien III. Lautlehre der indogermanischen Bestandteile des Albanesischen. In: Sitzungsberichte der phil.-hist. Classe der kaiserischen Akademie der Wissenschaften in Wien, Bd. 125. Wien
- 1893 Lateinisch *lingula*. In: IF 2, S. 368-369
- 1895a Zum indogermanischen *ē*-Perfektum. In: IF 5, S. 180-82
- 1895b Albanesische Studien IV. Das griechisch-südrumänisch-albanesische Wörterverzeichnis des Kavalliotis (herausgegeben und erklärt). In: Sitzungsberichte der phil.-hist. Classe der kaiserischen Akademie der Wissenschaften in Wien, Bd. 132. Wien
- 1896a Etymologisches aus den Balkansprachen. In: IF 6, S. 104-23
- 1896b Albanesische Studien V. Beiträge zur Kenntnis der in Griechenland gesprochenen albanesischen Mundarten, in: Sitzungsberichte der phil.-hist. Classe der kaiserischen Akademie der Wissenschaften in Wien, Bd. 134. Wien 1896
- 1897 Albanesische Studien VI. Beiträge zur Kenntnis verschiedener albanesischer Mundarten, in: Sitzungsberichte der phil.-hist. Classe der kaiserischen Akademie der Wissenschaften in Wien, Bd. 136. Wien
- Gr.Gr. (& W. Meyer-Lübke): Die lateinischen Elemente im Albanesischen (neubearbeitet von Wilhelm Meyer-Lübke). In: Grundriß der romanischen Philologie, Herausgegeben von Gustav Gröber, Bd. I (zweite verbesserte und vermehrte Auflage), 1. Ab. 1 (9). Straßburg, S. 1038-1057
- Meyer-Lübke, Wilhelm:
- 1887 (Rez. Von) Gustav Meyer: Der Einfluß des Lateinischen auf die albanesische Formenlehre. In: ZrPh 11, S. 268-9
- 1893 (Rez. Von) Gustav Meyer: Albanesische Studien III. In: IAnz. 2, S. 183-185
- GRS Grammatik der romanischen Sprachen, Bd. I-II. Leipzig 1890-1902
- 1914 Rumänisch, Romanisch, Albanesisch. In: MRIW 1, S. 1-44
- 1920 Einführung in das Studium der romanischen Sprachwissenschaft. Heidelberg
- Miklosich, Franz:
- AF I Albanische Forschungen I. Die slawischen Elemente im Albanischen. Wien 1870
- AF II Albanische Forschungen II. Die romanischen Elemente im Albanischen, in: Sitzungsberichte der phil.-hist. Classe der kaiserischen Akademie der Wissenschaften in Wien, Bd. 20. Wien 1870, S. 1-80
- AF III Albanische Forschungen III. Die Form entlehnter Verba im Albanischen und in einigen anderen Sprachen, in: Sitzungsberichte der phil.-hist. Classe der kaiserischen Akademie der Wissenschaften in Wien, Bd. 20. Wien 1870, S. 315-323
- 1884 Die türkischen Elemente in den südost- und osteuropäischen Sprachen Griechisch, Albanisch, Rumunisch, Bulgarisch, Serbisch, Kleinrussisch, Grossrussisch, Polnisch. Erste Hälfte. In: Denkschriften der kaiserlichen Akademie der Wissenschaften, Philosophisch-Historische Klasse 34, I, S. 1-102 [239-338]; Zweite Hälfte: A.a.O. 35, III, S. 1-90 [106- 192].
- Minshall, Robert:
- 1956 Initial voiced laryngeal plus */y/ in Albanian. In: Lg. 32, S. 627-630
- Mirčev, Kiril:
- 1958 Istoričeska gramatika na bälgarskija ezik. Sofija

Mladenov, Stefan

- 1917/18 Alb. *butə* und arm. *but^ç*. In: IF 38, S. 169-71
 1925 Bemerkungen über die Albaner und das Albanische in Nordmakedonien und Altserbien. In: BA 1, S. 43-70
 1927 Prinosa kьm izučvane na bьlgarsko-albanskite ezikovi otnošenija. In: Godišnik na Sofijskija universitet, Ist.-fil. Fakultet, XXII, 8. Sofija
 1929 Geschichte der bulgarischen Sprache. Berlin-Leipzig

Mulaku, Ragip

- 1998 Parashtesat e prapashtesat e gjuhës shqipe në shkrime të vjetra (shek. XV-XVIII). Prishtinë 1998

Murati, Qemal:

- 1990 Elemente të shqipes në gjuhët sllave jugore. Instituti Albanologjik i Prishtinës. Prishtinë
 2004a Fjalor i fjalëve shqipe në maqedonishten dhe idiomatikë shqiptaro-maqedonase. Logos-A, Shkup-Prishtinë-Tiranë
 2004b Fjalor i sllavizmave në të folmet shqiptare të Maqedonisë. Albas, Tiranë
 2007 Bashkëmarrëdhëniet gjuhësore shqiptare-maqedonase. Universiteti Shtetëror i Tetovës, Tetovë

Nesimi, Remzi:

- 1986 Disa elemente shqipe në të folmet e maqedonishtes perëndimore. In: GJA 2, S. 21-31
 1987 Elemente të përbashkëta të shqipes e maqedonishtes. In: Çështje të studimeve albanologjike I. Instituti Albanologjik i Prishtinës

Newmark, Leonard & Hubbard, Philip & Prifti, Peter:

- 1982 Standard Albanian. A reference grammar for students. Stanford

Oehl, Wilhelm

- 1923/24 Miscellanea linguistica dedicata a Hugo Schuchardt (1922) 75-115. In: "Anthropos" 18-19, S. 858-79

Ölberg, Hermann M.

- 1967 Albanica I: Zum r/l-Wechsel. In: IBK 13, S. 57-71
 1968a Rez. von: Martin Camaj Albanische Wortbildung. Die Bildungsweise der älteren Nomina (Albanische Forschungen 6). Wiesbaden 1966, in: IF 73 [1968] 205-20
 1968b Idg. *k̑* vor *u* im Albanischen. In: IBK 14, S. 109-18
 1969 Zur Neutralisierung von palatalem und velarem *k* vor Liquida. In: Studi linguistici in onore di V. Pisani. Brescia, S. 683-90
 1971 Fragen der albanischen Sprachgeschichte (Grundsätzliches zur Nasalisierung). In: "Dissertationes albanicae" 13, S. 176-206
 1972a Einige Überlegungen zur Laryngaltheorie (An Hand des Albanischen). In: KZ 86, S. 121-35
 1972b Griechisch-albanische Sprachbeziehungen, in: IBK 17, S. 33-64
 1976 Zwei oder drei Gutturalreihen?. In: Scritti in onore di Giuliano Bonfante (E. Coseriu et al. – ed.). Brescia, S. 561-70
 1987 Sprachlicher Kontakt und Lautchronologie, in: Dona slavica aenipontana. In honorem Herbert Schelesniker (Christine Engel und Darinka Völkl – ed.). München, S. 135-45
 1988 Zur Benennung von Restsprachen. In: LB 31 (1-2), S. 21-4
 2013 Untersuchungen zum indogermanischen Wortschatz des Albanischen und zur diachronen Phonologie auf Grund des Vokalismus (Habilitationsschrift, Innsbruck, 1972 177 S. – Ms.). In: AF, Bd. 35. Wiesbaden

Omari, Anila:

- 1989 Ndikime të gjuhës shqipe në të folmet jugore të serbishtes. In: SF 1, S. 43-61

- 1994 Disa sllavizma të pavënë re në të folmet veriore të shqipes. In: SF 1-4, S. 121-130
- 1999 Përsëri rreth huazimeve më të vjetra sllave në shqipe. In: SF 1-2, S. 73-77
- 2010 Ndikimet gjuhësore sllave te Buzuku: kontributi i Camajt. In: SF 3-4, S. 129-141
- 2012a Marrëdhëniet gjuhësore shqiptaro-serbe. Tiranë
- 2012b Die Slavismen in der Literatur des nordalbanischen Kulturareals. In: (Bardhyl Demiraj, Bardhyl – ed.) Aktuelle Fragestellungen und Zukunftsperspektiven der Albanologie. Akten der 4. Deutsch-Albanischen kulturwissenschaftlichen Tagung "50 Jahre Albanologie an der Ludwig-Maximilians-Universität München" (23.-25. Juni 2011, Gut Schönwag bei Wessobrunn). Wiesbaden, S. 182-244.
- 2012c Rreth shtresëzimit kronologjik dhe shtrirjes dialektore të huazimeve sllave të shqipes së shek. XVII. In: Shqipja dhe gjuhët e Ballkanit. Albanian and Balkan Languages. ASHAK, ASHSH, Prishtinë, S. 551-564
- Orel, Vladimir
- 1983 Albanian nominal inflexion: Problems of origin. In: ZfB 19, S. 121-30.
- 1985a Balkanskije etimologii. In: LB 28 (4), S. 51-6
- 1985b PIE *s in Albanian. In: Sprache 31, S. 279-85
- 1986a Fragen der vergleichenden und historischen Grammatik des Albanischen. 9. In: ZfB 22, S. 86-9
- 1986b Proto-Albanian Verb: Problems of Reconstruction. In: ZfB 22, S. 76-86
- 1987a Der indogermanische Akzent im Albanischen. In: ZfB 23, S. 140-51
- 1987b Albanica parerga. In: ZfB 23, S. 65-78
- 1988 Albanica parerga. In: IF 93, S. 102-20
- 1994 Albanian and Indo-European. In: In honorem Holger Pedersen. Kolloquium der Indogermanischen Gesellschaft vom 25. bis 28. März 1993 in Kopenhagen (Rasmussen, J. E. – ed.). Wiesbaden, 349-64
- Osmani, Tomor & Pepa, Simon:
- 2000 Tabu dhe eufemizma në gjuhën shqipe. Shkodër
- Oštir, Karl
- 1923 Illyro-thrakisches. In: Arh. Arb. 1, S. 138-60
- 1924a Danuvius-Asamus-Naissus. In: Arh. Arb. 2, S. 348-79
- 1924b Voridg. (= alarod.) Zahlwörter auf dem Balkan. In: Arh. Arb. 2, S. 263-324
- Pedersen, Holger
- 1893 Die idg. form des wortes für "schwiegertochter". In: BB 19, S. 293-8.
- 1894a Bitrag til den albanesiske Sporghistorie. In: Festskrift til Vilhelm Thomsen (fra disciple udgivet i anledning af hans femogtyvearige doktorjubilaum, 23 marts 1869- 23 marts 1894.). Kobenhavn, S. 246-57
- 1894b Albanesische Etymologien. In: BB 20, S. 228-38
- 1895a Die albanesischen /-laute. In: KZ 33, S. 535-51
- 1895b Das indogermanische s im Slavischen. In: IF 5, S. 33-87
- 1898 Das albanesische Neutrum. In: KZ 34, S. 283-91
- 1900a Die gutturale im Albanesischen. In: KZ 36, S. 277-340
- 1900b Albanesisch und Armenisch. In: KZ 36, S. 340-41
- 1905a Albanesisch. In: RJber. 9 (1), S. 206-17
- 1905b Zur armenischen Sprachgeschichte. In: KZ 38, S. 194-240
- 1905c Les Pronoms démonstratifs de l'ancien arménien, in: Kongel. Dan. Videnskab. Selsk., I Hist.-filos., Afd. VI 3. Kopenhagen
- 1906 Armenisch und die nachbarsprachen. In: KZ 39, S. 334-485
- VGKS Vergleichende Grammatik der keltischen Sprachen, Bd. I-II. Göttingen
- 1924 Armenier, B. Sprache. In: Eberts Reallexikon der Vorgeschichte I, S. 219-26
- 1944 Zur tocharischen Sprachgeschichte. In: Kongel. Videnskab. Selskab. hist.-filos. Meddelelser. Kopenhagen

Pekmezi, Gjergj

1908 Grammatik der albanesischen Sprache. Laut- und Formenlehre. Wien

Pellegrini, Giovanni Battista:

1980 I rapporti linguistici interadriatici e l'elemento latino dell'albanese: In: Abruzzo 19 (1), S. 31-69

1992 Il lessico dell'arberesh ed i turchismi. In: (Giovanni Battista Pellegrini – ed.) Ricerche linguistiche balcanico-danubiane. Roma, S. 161-200

Peters, Martin

1980 Untersuchungen zur Vertretung der indogermanischen Laryngale im Griechischen. Wien

Petersson, Herbert

1920 Arische und armenische Studien. In: Lunds Universitets Arsskrift, Avd. 1., Bd. 16/3. Lund - Leipzig

1921 Beiträge zur lateinischen und griechischen Etymologie. In: Commentationes in honorem Fridolfi Gustafsson (Suomal. kirjall. seuran kirjapaine). Helsinki

1923 Etymologische Miscellen. In: Lunds Universitets Arsskrift, Avd. 1., Bd. 19/6. Lund - Leipzig

Petrovici, Emil

1965/6 Note etimologice. In: CL 10, S. 357-62

Philippide, Alexandru

OR Origina Romînilor, Bd. I. Iași 1925

Pisani, Vittore

1947 Albanica. In: RÉIE 4, S. 5-20

1959a L'albanais et les autres langues Indo-européennes. In: Saggi di linguistica storica (scritti schelti). Torino, S. 96-114

1959b Lexikalische Beziehungen des Albanesischen zu den anderen indogermanischen Sprachen. In: Saggi di linguistica storica (scritti schelti). Torino 1959, 115-36

1961 Alb. *zot* "Herr", *zonjë* "Herrin" und einige idg. Wörter für "Herr". In: "Sprache" 7, S. 99-103

1973 Albanese *ha* mangiare. In: "Paideia" 28, S. 183

Polák, Václav

1957 Albanci a slovane. In: Časopis pro moderni filologii 39, 2-3, S. 85-90

1962/3 Balkanische Zusammenhänge und etymologische Forschungen des Albanischen. In: ZfB 1, S. 75-90

1963 Les origines de la différenciation dialectale en Albanie. In: Orbis 2, Bd. XII

1967 Les éléments caucasiens en albanais. In: "Orbis" 16, S. 123-49

Popović, Ivan:

1955 Einige albanische Lehnwörter im Serbokroatischen. In: Zeitschrift für slavische Philologie 23. Universitätsverlag Winter, Heidelberg, S. 121-133

1956a Albano-Slavica. Zur Geographie und Chronologie der albanischen Spracheinfluss auf die Südslaven. In: SOF 15, S. 512-526

1956b Elementet e sllavishtes së jugut në gjuhën shqipe. In: Përparimi 9. Prishtinë, S. 549-558

1957 Elementi i gjuhës shqipe në gjuhët e hueja. In: Përparimi 1-2. Prishtinë, S. 21-33

1958a Slaven und Albaner in Albanien und Montenegro. Zum Problem der slavisch-albanischen Sprachchronologie. In: Zeitschrift für slavische Philologie 26, 2. Universitätsverlag Winter, Heidelberg, S. 301-324

1958b K voprosu o proishozhenij slavjan severnoj Albanii. In: Slavjanskaja Filologija 1. Izdatel'stvo Akademii Nauk SSSR

1960 Geschichte der serbokroatischen Sprache. Harrassowitz, Wiesbaden

Porzig, Walter

- 1954 Die Gliederung des indogermanischen Sprachgebietes. Heidelberg
 Pott, August F.
 1868 Die sprachverschiedenheit in Europa, an den zahlwörtern nachgewiesen, sowie die
 quinäre und vigesimale zahlmethode. Halle
 Pușcariu, Sextil
 1910 Zur Rekonstruktion des Urrumänischen. In: ZrPh 26 (Beiheft), S. 17-60
 1940 Limba română, I. Privire generală. București
 Rasmussen, Jens Elmegård
 1989 Studien zur Morphophonemik der indogermanischen Grundsprache. In: IBS, Bd.
 55. Innsbruck
 1994 (ed.): In honorem Holger Pedersen. Kolloquium der Indogermanischen Gesellschaft
 vom 26. bis 28. März 1993 in Kopenhagen, Wiesbaden
 Reichenchron, Günter
 1965 Das Problem der rumänisch-albanischen Wortparallelen. In: ZfB 3, S. 157-69
 1966 Das Dakische (rekonstruiert aus dem Rumänischen). Heidelberg
 Restelli, Giuseppe
 1956 Recherche d'etimologia albanese, 1. In: RIL 89-90, S. 409-24
 1957 Recherche d'etimologia albanese, 2. In: RIL 91, S. 531-46
 1958 Recherche d'etimologia albanese, 3. In: RIL 92, S. 597-603
 Rexhepagiq, Jashar:
 1971 Disa elemente të shqipes në të folmen e popullsisë së Plavës. In: GJA 1, S. 151-
 156
 Ribezzo, Francesco
 1932 Di talune sopravvivenze traco-illiriche. In: RIGI 16, S. 25-35
 Rix, Helmut
 1969 Anlautender Laryngal vor Liquida und Nasalis Sonans im Griechischen. In: MSS
 31, S. 79-111
 HGG Historische Grammatik des Griechischen. Laut und Formenlehre. Darmstadt 1976
 (2., korrigierte Auflage - Darmstadt 1992)
 Rohlfs, Gerhard:
 2010 Nuovo dizionario dialettale della Calabria. (Settima ristampa) Ravenna
 Rosetti, Alexandru
 ILR Istoria limbii române, Bd. I-III. Bukarest 1964-1969
 1973 Brève histoire de la langue roumaine, des origines à nos jours, Paris - Den Haag
 Russu, Ion
 1970 Elemente autohtone în limba română. Bucarest
 Sasse, Hans-Jürgen
 1991 Arvanitika. Die albanischen Sprachreste in Griechenland. Teil I. Wiesbaden
 Scheftelowitz, I.
 1929 Die verbalen und nominalen s-Stämme im Baltisch-Slavischen und Albanischen.
 In: KZ 56, S. 161-210
 Schindler, Jochem
 1967 Das idg. Wort für "Erde" und die dentalen Spiranten. In: "Sprache" 13, S. 191-205
 1975 Zum Ablaut der neutralen s-Stämme des Indogermanischen. In: Akten der 5.
 Fachtagung der Indogermanischen Gesellschaft (Regensburg 9-14. September
 1973). Wiesbaden
 1977 A thorny problem. In: "Sprache" 23, S. 25-35
 Schmidt, Manfred Erwin
 1922 Albanesische Etymologien. In: KZ 50, S. 234-47
 1930 Untersuchungen zur albanischen Sprachgeschichte. In: KZ 57, S. 1-42
 Schrijver, Peter

- 1991 The Reflexes of the Proto-Indo-European Laryngeals in Latin. In: Leiden Studies in Indo-European, Bd. 2. Amsterdam - Atlanta
- Schuchardt, Hugo
- 1872 Albanisches und Romanisches zu Miklosich's albanischen forschungen. In: KZ 20, S. 241-303
- 1891 Romano-magyarisches. In: ZrPh 15, S. 88-123
- Schumacher, Stefan
- 2005a Langvokalische Perfekta in indogermanischen Einzelsprachen und ihr grundsprachlicher Hintergrund. In: (Gerhard Meiser & Olav Hackstein – edd.) Sprachkontakt und Sprachwandel. Akten der 11. Fachtagung der Indogermanischen Gesellschaft, 17.-23. September 2000, Halle a. d. Saale. Wiesbaden, S. 591-626
- 2005b Zur Form des gegischen Infinitivs. In: (Günter Schweiger – ed.): Indogermanica Festschrift Gert Klingenschmitt. Taimering 2005, S. 561-577
- 2005c Altalbanisch *munde /munde/* "können" und *semuhem, -ete /semuhem, -ete/* "krank werden". In: (Monica Genesis & Joachim Matzinger – edd.): Albanologische und balkanologische Forschungen. Festschrift für Wilfried Fiedler. Hamburg, S. 151-168
- 2007 Kontinuaten urindogermanischer Wurzelaoriste im Albanischen, Teil I: Wurzelaoriste mit frühuralbanischem Stamm auf Vokal oder auf *s. In: IJDLR 4, S. 207-280
- 2009 Lehnbeziehungen zwischen Protoalbanisch und balkanischem Latein bzw. Romanisch. In: (Oliver J. Schmitt & Eva A. Frantz – edd.): Albanische Geschichte. Stand und Perspektiven der Forschung. München: Oldenbourg. 43-59
- 2013 (& Matzinger, Joachim): Die Verben des Altalbanischen Belegwörterbuch, Vorgesichte und Etymologie. Adaktylos, Anna-Maria, Wiesbaden
- Schwyzler, Eduard
- Gr. Gr. Griechische Grammatik, Bd I. München 1959
- Seliščev, Afanasij M.:
- 1930 Slavjanskoe naseleenie v Albanii. Sofija
- Skok, Petar
- 1923 Studije iz ilirske toponomastike. In: Arh. Arb. 1, S. 1-27
- 1924a Slave et albanais. In: Arh. Arb. 2, S. 107-26
- 1924b *agniculus* et albanais. In: Arh. Arb. 2, S. 344-8
- 1924b *Ugiç* en monténégrin, Arh. Arb. 2, S. 134-136.
- 1925 *Brendisium* und Verwandtes. In: ZONF 1, S. 81-90
- 1926a Considérations générales sur la déclinaison nominale rumaino-albanaise. In: Arh. Arb. 3, S. 163-75
- 1926b Zum Balkanlatein. In: ZrPh 48, S. 398-413
- 1949 Povijest slavenstva u Epiru. In: Leksikologijske studije. Zagreb.
- Solmsen, Felix
- 1897 Beiträge zur geschichte der lateinischen sprache. In: KZ 34, S. 1-36
- Solta, Georg Rhenatus
- 1950 Alb. *plak* "Greis" und das idg. *k*-Suffix. In: "Sprache" 2, S. 122-6.
- 1960 Die Stellung des Armenischen im Kreise der indogermanischen Sprachen. Wien
- 1965 Palatalisierung und Labialisierung. In: IF 70, S. 276-315
- 1970 Der hethitische Imperativ der 1. Person Singular und das idg. l-Formans als quasi-desideratives Element. In: IF 75, S. 44-84
- 1974 Zum Problem labialer Wurzelerweiterungen, bzw. labialer Suffixe in den indogermanischen Sprachen. In: IF 79, S. 92-151

- 1980 Einführung in die Balkanlinguistik mit besonderer Berücksichtigung des Substrats und des Balkanlateinischen. Darmstadt (= Einführung).
- Sommer, Ferdinand (& Pfeister, Raimund)
- 1905 Griechische Lautstudien. Straßburg
- 1977 Handbuch der lateinischen Laut und Formenlehre (4. Auflage), Heidelberg
- Spitzer, Leo
- 1914 Albanesische Etymologien. In: MRIW 1, S. 318-336
- 1921 Albanisches. In: IF 39, S. 105-13
- Stachowski, Stanislaw:
- 1966 Der türkische Dialekt des XVII. Jh. in Albanien. In: Folia Orientalia 8, S. 177-195
- 1968 Beiträge zur Chronologie der albanischen Turzismen. In: Folia Orientalia 10, S. 51-58
- Stanišić, Vanja:
- 1991 O srpskohrvatskim elementima u albanskom jeziku. In: Stanovništvo slovenskog porijekla u Albaniji - Zbornik radova sa međunarodnog naučnog skupa održanog na Cetinju 21, 22 i 23. Juna 1990 godine. Titograd
- 1995 Srpsko-albanski jezički odnosi. Srpska akademija nauka i umetnosti, Balkanološki institut, Beograd. Stadtmüller, Georg
- 1950 Forschungen zur albanischen Frühgeschichte. In: AF 2. Wiesbaden
- Stempel, Patrizia de Bernardo
- 1987 Die Vertretung der indogermanischen liquiden und nasalen Sonanten im Keltischen. In: IBS Bd. 54. Innsbruck
- Stier, G.
- 1862 Die albanesischen thiernamen. In: KZ 11, S. 132-50, 206-253
- Šufflay, Milan:
- 1924 Povijest sjevernih arbanasa. In: Arh. Arb.
- 1925 Srbi i Arbanasi, njihova simbioza u srednjem vijeku. Beograd
- Svane, Gunnar:
- 1965 Slovensko-arbanaske izoglose. In: GJA 2, S. 15-31
- 1992 Slavische Lehnwörter im Albanischen. Aarhus
- Szemerényi, Oswald
- 1960 Studies in the Indo-European system of numerals. Heidelberg
- Tagliavini, Carlo
- AD L'albanese di Dalmazia. Contributi alla conoscenza del dialetto ghegho di Borgo Erizzo presso Zara. Firenze 1937
- 1937 Albanesische Etymologien. In: Mélanges linguistiques offerts à Holger Pedersen. Kopenhagen, S. 162-76
- 1942 Le parlate albanesi di tipo Ghego orientale: Dardania e Macedonia nord-occidentale. Reale Accademia d'Italia. (alb. 1978)
- 1965 La stratificazione del lessico albanese. Elementi indoeuropei. Bologna
- 1982 Scritti minori. Bologna
- Thumb, Albert
- 1909 Altgriechische Elemente des Albanesischen. In: IF 26, S. 1-20
- Tomaschek, Wilhelm
- 1884 Miscellen. In: BB 9, S. 93-106
- Topalli, Kolec
- 2008 Fonetika historike e gjuhës shqipe, Tiranë
- 2011 Gramatikë historike e gjuhës shqipe. Tiranë 2011
- Treimer, Karl
- 1914a Albanisch und Rumänisch. In: ZrPh 38, S. 385-411
- 1914b Beiträge zur albanischen Sprachgeschichte. In: MRIW 1, S. 336-80

- 1915 Der albanische Nationalname, gegisch *šüp*, toskisch *šip*. In: IF 35, S. 135-7
- 1924 (Rez. von): Norbert Jokl, Linguistisch-kulturhistorische Untersuchungen aus dem Bereiche des Albanischen. Berlin und Leipzig 1923. In: "Slavia" 3 [1924] 447-56
- 1938 Der *f*-Laut im Albanischen. In: KZ 65, S. 78-118
- Uhlisch, Gerda:
- 1964 Neugriechische Lehnwörter im Albanischen. Maschinenschriftliche Dissertation (unveröffentlicht). Berlin
- Vasmer, Max
- 1921 Studien zur albanischen Wortforschung: I. In: Acta et commentationes Universitatis Dorpatensis, Dorpat
- 1922 Nachtrag zu den albanesischen Etymologien. In: KZ 50, S. 247-8
- 1937 Ein albanisches Lehnwort im serbokroatischen. In: Zeitschrift für slavische Philologie, XIV, S. 59-60
- 1941 Die Slaven in Griechenland. Berlin [Leipzig 1970²]
- Vătăşescu, Cătălina:
- 2001 Un groupe de noms collectifs albanais terminés en *-t*. In: Studia Indo-Europea. Revue de Mythologie et de Linguistique comparée 1, S. 79-84
- Vicario, Federico:
- 1992/3 L'influsso lessicale veneto in albanese. In: BA n.F. 17/18, S. 187-232
- Weigand, Gustav
- 1927 Albanische Einwanderung in Siebenbürgen. In: BA 3, 208-26
- Weitenberg, Jos J.S.
- 1975 Armenisch *ort^c* "Weinstock, Rebe", griechisch *πτόρθος* und hethitisch *paršdu-*. In: KZ 89, S. 66-75
- Wiedemann, Oskar
- 1902 Etymologien. In: BB 27, S. 193-261
- 1904 Etymologien. In: BB 28, S. 1-83
- Winter, W., E. (ed.)
- Evidence Evidence for Laryngeals. London – The Hague – Paris 1965
- Witczak, Krzysztof T.:
- 2005 The Indo-European Origin of Albanian Arboreal Collectives Ending with *-ishte*. In: ZfB 41, S. 96-100
- 2011: The Albanian name for badger. In: ZfB 47, S. 241-248
- Xylander, Carl Ritter v.
- 1835 Die Sprache der Albanesen oder Schkipetaren. Frankfurt am Main
- Xhuvani, Aleksandër
- 1962 Prapashtesat e gjuhës shqipe. Tiranë 1962
- 1975 Parashtesat e gjuhës shqipe. In: (Mahir Domi – ed.): Çështje të gramatikës së shqipes së sotme, II. Tiranë 1975, S. 5-55
- 1980 Vepra I, Tiranë
- Ylli, Xhelal:
- 1987 Rreth trajtimit të derisotëm të huazimeve sllave të shqipes. In: SF 2, S. 117-134
- 1988 Mbi disa huazime leksikore sllave në të folmet juglindore të shqipes. In: SF 2, S. 145-152
- 1991 Ndhimesë për inventarin e huazimeve leksikore sllave të gjuhës shqipe. In SF 1, S. 53-58
- 1993 Zur Erforschung der slavischen Lehnwörter im Albanischen. In: LB 36, 2, S. 143-148
- 1997 Das slavische Lehngut im Albanischen, 1. Teil: Lehnwörter. München
- 2000 Das slavische Lehngut im Albanischen. 2. Teil Ortsnamen. Slavistische Beiträge 395, Otto Sagner, München

- 2012 Rreth vlerësimit të huazimeve sllave në gjuhën shqipe. In: Shqipja dhe gjuhët e Ballkanit. ASHAK, Prishtinë, S. 533-544

3. Weitere Abkürzungen

3.1. Sprachen, Sprachstufen und Dialekt(areale)

aal.	= albanisch	bulg.	= (neu)bulgarisch
aav.	= altavestisch, Gathaavestisch	chin.	= chinesisch
abret.	= altbretonisch	ç.	= çamisch
ae.	= altenglisch	dak.	= dakisch
ag.	= altgegisch	dalm.	= dalmatisch
ahd.	= althochdeutsch	dän.	= dänisch
afries.	= altfriesisch	dor.	= dorisch
afrz.	= altfranzösisch	dt.	= (neuhoch)deutsch
A ^G	= g.-al. Sprachareal	engad.	= engadinisch
ags.	= angelsächsisch	engl.	= (neu)englisch
ai.	= altindisch	estn.	= estnisch
air.	= altirisch	etr.	= etruskisch
aisl.	= altisländisch	fal.	= faliskisch
akkad.	= akkadisch	fär.	= färöisch
akorn.	= altkornisch	finn.	= finnisch
aksl.	= altkirchenslavisch, altbulgarisch	friaul.	= friaulisch
al.	= albanisch	fries.	= (neu)friesisch, westfriesisch
alat.	= altlatein	frühhd.	= frühneuhochdeutsch
alit.	= altlitauisch	(früh)rom.	= (früh)romanisch
an.	= altnordisch	frz.	= französisch
anat.	= anatolisch	geg./g.	= (al.) gegisch
andl.	= altniederländisch	gal.	= gemeinalbanisch
anorw.	= altnorwegisch	galiz.	= galizisch
äol.	= äolisch	gall.	= gallisch
ap.	= altpersisch	georg.	= georgisch
apreuß.	= altpreußisch	germ.	= germanisch
A ^{AR}	= arb. Sprachareal	goidel.	= goidelisch
arab.	= arabisch	got.	= gotisch
ark.	= arkadisch	gr.	= (alt)griechisch
aruss.	= altrussisch	gutn.	= gutnisch
arv.	= arvanitisch, al. in Griechenland	heb.	= hebräisch
arb.	= arbëreshë, al. in Süditalien/ Sizilien	heth.	= hethitisch
arb. Kr.	= al. in Kroatien	Hes.	= Hesych
arb. Ukr.	= al. in der Ukraine	hluw.	= hieroglyphenluwisch
arm.	= armenisch	Hom.	= Homer
arom.	= aromunisch	iar.	= indoarisch
as.	= altsächsisch	idg.	= indogermanisch
aschwed.	= altschwedisch	illyr.	= illyrisch
asl.	= altslavisch	iir.	= indoiranisch
A ^T	= t.-al. Sprachareal	ion.	= ionisch
at.	= alttoskisch	ir.	= irisch
Att.	= attisch	it.	= italisch
Balk-lat.	= Balkanlatein	ital.	= italienisch
balt.	= baltisch	jatw.	= jatwingisch
bask.	= baskisch	jav.	= jungavestisch
bret.	= (neu)bretonisch	kal.	= (it.-)kalabrisch
bsl.	= baltoslavisch	kat.	= katalanisch
		katsch.	= katschubisch

kelt.	= keltisch	nir.	= neuirisch
kent.	= kentisch	nog.	= nordostgegisch
khot.	= khotanisch	norw.	= norwegisch
kluw.	= keilschriftluwisch	np.	= neupersisch
korn.	= (mittel)kornisch	nsorb.	= niedersorbisch
kors.	= korsisch	nt.	= nordtoskisch
kr.	= kroatisch	numbr.	= northumbrisch
kret.	= (gr.) kretisch	nurist.	= Nuristansprachen
krimgot.	= krimgotisch	nwg	= nordwestgegisch
ksl.	= kirchenslavisch	ofries.	= ostfriesisch
kurd.	= kurdisch	osk.	= oskisch
kypr.	= kyprisch	osman.	= (türk.) osmanisch
kymr.	= kymrisch	osorb.	= obersorbisch
lab./l.	= labisch	osset.	= ossetisch
ladin.	= ladinisch	pal.	= palaisch
lakon.	= lakonisch	parth.	= parthisch
langob.	= langobardisch	pamph.	= pamphylich
lap.	= lappisch	phryg.	= phrygisch
lat.	= lateinisch	piem.	= piemontesisch
lep.	= lepontisch	pis.	= pisidisch
lesb.	= lesbisch	pkt.	= prakrit
lett.	= lettisch	poln.	= polnisch
lig.	= ligurisch	port.	= portugiesisch
lit.	= litauisch	präsamn.	= präsamnitisch
lokr.	= lokrisch	prov.	= provenzalisch
lusit.	= lusitanisch	rhät.	= rhätisch
lyd.	= lydisch	rhätorom.	= rhätoromanisch
lyk.	= lykisch	rum.	= rumänisch
maked.	= makedonisch	run.	= runennordisch
malg.	= mittelalbaniengegisch	russ.	= russisch
maz.	= mazedonisch	russin.	= russinisch
mbret.	= mittelbretonisch	saam.	= saamisch (lappisch)
md.	= medisch	sab.	= sabellisch
me.	= mittellenglisch	sard.	= sardisch
megl.-rom.	= meglenoromunisch	sch.-gäl.	= schottische-gälisch
merc.	= mercisch	schwed.	= schwedisch
mess.	= messapisch	sem.	= semitisch
mgr.	= mittelgriechisch	serb.	= serbisch
mhd.	= mittelhochdeutsch	sg.	= südgegisch
mil.	= milyisch	shetl.	= shetländisch
mir.	= mittellirisch	sid.	= sidetisch
mkymr.	= mittelkymrisch	sik.	= sikulisch
mndd.	= mittelniederdeutsch	siz.	= sizilianisch
mndl.	= mittelniederländisch	skr.	= serbisch u. kroatisch
mp.	= mittelpersisch	skt.	= Sanskrit
mx	= manx	skyt.	= skytisch
myk.	= mykenisch	sl.	= slawisch
ndl.	= (neu)niederländisch	slow.	= slowenisch
nfries.	= nordfriesisch	sogd.	= sogdisch
ng.	= nordgegisch	sp.	= südpikenisch
ngr.	= neugriechisch	span.	= spanisch

spätlat. = spätlateinisch
st. = südtoskisch
tosk./t. = (alb.) toskisch
tatar. = tatarisch
thr. = thrakisch
toch. A/B = tocharisch A/B
tschech. = tschechisch
türk. = türkisch
ukr. = ukrainisch
umbr. = umbrisch
ung. = ungarisch

ved. = vedisch
vegl. = vegliotisch
ven. = venetisch
venez. = venezianisch
vlat. = vulgärlateinisch
wgerm. = westgermanisch
wgot. = westgotisch, visigotisch
wruss = weißrusisch
zg. = zentralgegisch
žem. = žemaitisch

3.2 Grammatische Termini und Symbole

3.2.1 Grammatische Termini

acc./a. = accusativus	comp. = comparativus
abl. = ablativus	loc. = locativus
abs. = forma absoluta	m. = masculinum
act. = activum	med. = medium
ad. = adessivus	nom./n. = nominativus
adj. = adjectivum	nt. = neutrum
adv. = adverbum	n.-act. = nicht-aktiv
all. = allativus	ord. = ordinale
aor. = aoristus	obl. = obliquus
card. = cardinale	opt. = optativus
caus. = causativum	praep. = praepositivus
cj. = forma conjuncta	part. = particula
coll. = collectivum	PD = proterodynamic
com. = commune	perf. = perfectum
cmp. = gradus comparativus	pers. = personale
cnd. = conditionalis	pl. = pluralis
cnj. = conjunctio	pl. tant. = plurale tantum
conj. = conjunctivus	ptc. = participum
dat./d. = dativus	praef. = praefixus
def. = definitus	perm. = permissivus
dem. = demonstrativum	pron. = pronomem
dep. = deponens	prp. = praepositio
des. = desiderativum	prs. = praesens
dial. = dialektal	prt. = praeteritum
dim. = diminutivum	ps. = persona, Person
du. = dualis	psp. = postpositio
f. = femininum	pass. = passivum
fut. = futurum	refl. = reflexivum
gen./g. = genetivus	sub./s. = substantivum
Grf. = basic form, Grundform	sf. = substantivum femininum
HD = hysterdynamic	sm. = substantivum masculinum
ill. = illativus	snt. = substantivum neutrum
imp. = imperativus	sg. = singularis
ind. = indicativus	sg. tant. = singulare tantum
indef. = indefinitus	sup. = supinum
inf. = infinitivus	supl. = suppletivus
inj. = injunctivus	spr. = gradus superlativus
instr. = instrumentalis	subj. = subjunctivus
int. = interjectio	St. = Wortstamm, root word
ipf. = imperfectum	suff. = suffixus
ips. = Impersonale	tr. = transitivus
int. = interrogativum	v. = verbum
iter. = iterativum	voc. = vocativus
itr. = intransitivus	

3.2.2 Im Wörterbuch verwendete (Cover-)Symbole

- C = Konsonant
H = Laryngal
K = (stimmloser) Tektal
- L = Liquida
N = Nasal
R = Sonans
T = Dental
U = 1. Geschlossener Vokal
2. Halbvokal
V = Vokal.
- R(e) = *e*-Vollstufe der Wurzel
R(ē) = *e*-Dehnstufe der Wurzel
R(o) = *o*-Vollstufe der Wurzel
R(ō) = *o*-Dehnstufe der Wurzel
R(z) = Schwundstufige Wurzel
- # Wortgrenze.
. Silbengrenze.
* 1. Vor objektsprachlichen Lauten, Formen, Stämmen: durch Rekonstruktion erschlossen.
2. Vor einer Bedeutungsangabe: die Bedeutung ist nur (für eine frühere Zeit) erschlossen.
3. Hinter einer Form: Die konkrete einzelsprachliche Form ist als solche (zufällig) nicht belegt.
- ? 1. Vor dem Wurzelansatz: der uridg. Status der betreffenden Wurzel ist fraglich.
2. Vor dem Ansatz einer grundsprachlichen Stammbildung: der uridg. Status der betreffenden Stammbildung ist fraglich.
3. Vor einer einzelsprachlichen Bildung: Fraglich ist, ob diese einzelsprachliche Bildung tatsächlich die uridg. Stammbildung fortsetzt.
4. Vor der Umbildungsklammer: Fraglich ist, ob die einzelsprachliche Bildung die uridg. Stammbildung fortsetzt; die einzelsprachliche Bildung wäre im positiven Fall nach einem geläufigen Muster umgebildet worden.
- (?) Hinter einem Bedeutungsansatz: entspricht einem Kommentar (= unsicher).
(+) Hinter der Abkürzung für eine Einzelsprache: die betreffende Stammbildung ist auch in wenigstens einer anderen Sprache dieser Sprachgruppe belegt.
Beispiel: got. (+) bedeutet, daß die Stammbildung in wenigstens einer anderen germanischen Sprache fortgesetzt ist.
- [Vor einem einzelsprachlichen Beleg: Es handelt sich um eine Umbildung der betreffenden grundsprachlichen Stammbildung nach einem produktiven einzelsprachlichen Muster, wie z.B. Thematisierung. Ungewöhnliche Umbildungen werden in den Anmerkungen erläutert.
- [x] 1. Gemäß den epigraphischen Konventionen: Buchstaben innerhalb der [] fehlen im Original.
2. Zum Ausdruck einer phonetischen Struktur: [*aie].
3. [IEW ...]: kein eigenes Lemma im IEW.
4. Enthält eine zusätzliche Angabe, z.B. 1992 [1994].
- /x/ Zum Ausdruck eines Phonems / einer phonologischen Struktur

<x>	Zum Ausdruck eines Graphems / einer Graphischen Struktur im Originaltext
{x}	Zum Ausdruck eines Morphems / einer Morphemstruktur.
<	Lautgesetzlich entstanden aus.
>	Wird lautgesetzlich zu.
→	Entwickelt sich zu.
←	Ist hervorgegangen aus.
°	Kennzeichnet die Trennung im Wort an einer Nichtmorphemgrenze; auch: Kompositionsfuge.
†	1. Argumenti causa falsch durchgeführte Rekonstruktion. 2. Archaische / außer Gebrauch geratene Wort(form).
+	Emendierte bzw. konjizierte Form.
~	alterniert mit
	equation border
:	im Gegensatz zu

3.2.3 Übrige Abkürzungen

a.(a.)O. = am angeführten Ort

a.E. = am Ende

allg. = allgemein

Anat. = Anatomie

angeg. = angegeben

Anm. = Anmerkung

Arch. = Architektur

Astron. = Astronomie

Ausdr. = Ausdruck, Ausdrücke

Bauw. = Bauwesen

Bed. = Bedeutung

Begr. = Begriff

bes. = besonders

bildl. = bildlich

Bot. = Botanik

bzw. = beziehungsweise

dgl. = dergleichen

dopp. = doppelter

ds. = dasselbe

dicht. = dichterisch

ebenf. = ebenfalls

eig. = eigentlich

evtl. = eventuell

FIN. = Flussname

Fs. = Festschrift

gebr. = gebräuchlich

gen. = genannt

gew. = gewöhnlich

Ggstz. = Gegensatz

Ggs. = Gegensatz

GN = Göttername

id./ibid. = idem/ibidem, ebendort

insbes. = insbesondere

Jh.(s) = Jahrhundert(s)

jmd(m/n). = jemand(em/en)

Jur. = Rechtswesen

Konstr. = Konstruktion(en)

Lex. = Lexikon

Math. = Mathematik

Med. = Medizin

Mil. = Militärwesen

mündl. = mündlich

Myth. = Mythologie

nachdr. = nachdrücklich

nachklass. = nachklassisch

Nbbegr. = Nebenbegriff

NW(/O) = Nord-West(/Ost)

ON = Ortsname

Örtl. = Örtlichkeit

PN = Personennamen

Rel. = Religion

röm. (Zt.) = römische Zeit

RW = Redewendung

s. = siehe

s.o. = siehe oben

s.u. = siehe unten

StN = Stammesname

Stw. = Stichwort

s.v.a. = so viel als

SW(/O) = Süd-West(/Ost)

Syn. od. Synon. = Synonyma od.

Synonymik

Tech. = Technik

übertr. = übertragen

u. = und

u.a.(m.) = und andere(s) (mehr), unter
anderem
u.ähnl. = und ähnliches
ungebr. = ungebräuchlich
u.ö. = und öfter
u.s. = und sonst
u.s.f. = und so fort
usw. = und so weiter
u.U. = unter Umständen
ur-/Ur- = frühere bzw. ursprüngliche
Sprachzustände vor der Einfüh-
rung der schriftlichen Überliefe-
rung einer jeweiligen Sprache/
Sprachgruppe.
vorur-; frühur-, spätur- = verschiedene
Zeitstufen der ursprünglichen

Sprachzustände vor der schrift-
lichen Überlieferung.

verb. = verbunden
vgl. = vergleiche
VN = Volksname
vorz. = vorzüglich
Web. = Weberei
z.B. = zum Beispiel
Zool. = Zoologie
Zshg. = Zusammenhang
Zus. = Zusatz
zus. = zusammen
zuw. = zuweilen
z.Zt. = zur Zeit

3.3 Mitarbeitersiglen

A.O. Anila Omari

B.D. Bardhyl Demiraj

B.K. Besim Kabashi

Ch.B. Christine Bayer

O.H. Olav Hackstein

S.N. Sergio Neri

4. Indices einzelsprachlicher Wortformen

.....